



Совет Безопасности

Шестидесят восьмой год

Предварительный отчет

7026-е заседание

Четверг, 29 августа 2013 года, 10 ч. 20 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-жа Персеваль (Аргентина)

Члены:

Австралия	г-жа Нассау
Азербайджан	г-н Мусаев
Китай	г-н Лю Цзеи
Франция	г-н Ламек
Гватемала	г-н Росенталь
Люксембург	г-жа Мейс
Марокко	г-н Лулишки
Пакистан	г-н Масуд Хан
Республика Корея	г-н Суль Гюн Хун
Российская Федерация	г-н Ильичев
Руанда	г-н Манзи
Того	г-н Менан
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Тейтем
Соединенные Штаты Америки	г-жа Пауэр

Повестка дня

Резолюции Совета Безопасности 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999)

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (S/2013/444)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Резолюции Совета Безопасности 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999)

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных наций по делам временной администрации в Косово (S/2013/444)

Председатель (*говорит по-испански*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании представителя Сербии.

От имени Совета я приветствую министра иностранных дел Сербии Его Превосходительство г-на Ивана Мркича.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании Специального представителя Генерального секретаря и главу Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово г-на Фарида Зарифа.

От имени Совета я приветствую г-на Зарифа, который примет участие в сегодняшнем заседании в режиме видеоконференции из Приштины.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании г-на Энвера Ходжая.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2013/444, в котором содержится доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово.

Сейчас я предоставляю слово г-ну Зарифу.

Г-н Зариф (*говорит по-английски*): За последний отчетный период и впоследствии достигнут важный прогресс в ходе выполнения достигнутого между сторонами 19 апреля соглашения. Руководители в Приштине и Белграде по-прежнему полны решимости прилагать усилия по своевременному и конструктивному осуществлению этого

соглашения, несмотря на некоторые осложнения, возникшие в ходе осуществления этого процесса. Такой прогресс по-прежнему имеет принципиальное значение для укрепления взаимного доверия и реализации основных чаяний обеих сторон, населения в Косово и, фактически, всего этого региона.

После назначения в июне месяце косовского серба из северного района Косово на пост начальника региональной полиции этого района 20 августа был объявлен состав группы под его руководством, включая косовского албанца из южной части в качестве его заместителя. 11 июля Скупщина Косово одобрила пересмотренный вариант законопроекта об амнистии с целью облегчения перехода квалифицированных сотрудников полиции сербского министерства внутренних дел в северной части Косово в полицию Косово. Однако этот закон наряду с двумя другими законами, имеющими крайне важное значение, сталкивается с проблемами, чинимыми оппозицией в Конституционном суде Косово.

В начале июля министерство внутренних дел Сербии завершило процесс закрытия своих полицейских отделений в четырех муниципалитетах в северной части, что было впоследствии подтверждено Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка (ЕВЛЕКС), Международными силами безопасности для Косово (СДК) и Миссией Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК). Хотя местное население по-прежнему с недоверием относится к изменению статус-кво, начальные этапы осуществления соглашения в части, касающейся полиции, были встречены широкими слоями населения с пониманием.

17 июня Высший судебный совет Сербии принял решение о том, чтобы три сербских суда, действующих в Косово, прекратили получать новые дела в преддверии полного осуществления элементов соглашения от 19 апреля, касающихся судов. Положения о функционировании единой судебной системы Косово, подробно изложенные как в вышеупомянутом соглашении, так и во всеобъемлющих имплементационных договоренностях от 22 мая, потребуют существенных дополнительных усилий обеих сторон, для того чтобы они могли быть полностью реализованы. Похвально, что каждая из сторон продемонстрировала полное понимание

важности и сложности этого вопроса и продолжает осторожно и взвешенно вести переговоры об осуществлении.

Во время пятнадцатого раунда встреч в Брюсселе 27 августа премьер-министр Дачич и премьер-министр Тачи обсудили комплексные вопросы телекоммуникаций и энергетики — темпы прогресса в отношении которых невелики — и договорились о том, что обсуждения продолжатся на техническом уровне. Стороны также проанализировали прогресс в осуществлении Соглашения от 19 апреля, включая подготовку к проведению местных выборов в Косово 3 ноября. Учитывая сжатые сроки, организация местных выборов на всей территории Косово вызывает особые трудности.

Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе незамедлительно откликнулась и собрала необходимые ресурсы, для того чтобы содействовать проведению голосования в северных муниципалитетах, а также голосования правомочных перемещенных внутри страны лиц. Регистрация политических образований для участия в выборах также является трудоемким мероприятием в отведенные сжатые сроки. Хотя регистрация началась, она по-прежнему сопряжена с проблемами, требующими гибкого, основанного на укреплении доверия подхода всех сторон, так же, как поиски других взаимоприемлемых условий и материально-технического обеспечения голосования.

Крайне важно, чтобы выборы увенчались успехом в виде появления жизнеспособных местных органов власти, способных надлежащим образом представлять и отстаивать интересы местных общин, как это предусмотрено в Соглашении. В этих целях важно поощрять широкое участие в выборах, в особенности в северных муниципалитетах Косово, где местные власти давно занимаются раздорами и распрями. Для того чтобы достичь таких результатов, от каждой стороны потребуется применение последовательного и гибкого подхода, в частности для того, чтобы эффективно решать проблемы местного населения и преодолевать состояние неопределенности, которое в настоящее время преобладает в северных районах.

Как я ранее заявлял в Совете, воплощение в жизнь исторического Соглашения от 19 апреля и каждого из его элементов — это сложный и деликатный процесс, который требует устойчивых

усилий и сосредоточенности. С учетом этого необходимо, чтобы стороны не ослабляли внимания к реализации того, что было согласовано, не принося в это дополнительные основополагающие вопросы, которые в настоящее время находятся за пределами повестки дня в области политического диалога. В противном случае, можно подставить под угрозу срыва прогресс, достигнутый к настоящему времени.

Для того чтобы добиться успеха, не менее важно прилагать настойчивые усилия, чтобы укрепить доверие и способствовать достижению прогресса в межобщинном примирении. В этом заключается совместная ответственность политических руководителей на всех уровнях, и это также потребует дальнейшей международной поддержки. В соответствии с этим давним проблемам, имеющим жизненно важное значение в плане примирения, также следует посвящать повышенное внимание и энергичные усилия в течение этого периода, а также активизировать политический процесс.

Что касается судьбы лиц, пропавших без вести во время конфликта, то было получено немного новых результатов в последние месяцы, несмотря на совместные усилия ассоциаций семей пропавших без вести косовских албанцев и косовских сербов с целью побудить к более эффективным совместным действиям. В то время как ЕВЛЕКС готова провести новые расследования в рамках своего мандата и средств, для того чтобы поддержать всеобъемлющее рассмотрение дел о наследстве и новые полицейские расследования, когда бы и где бы ни могли быть обнаружены новые свидетельства, она не может успешно решить эту задачу, не получив дополнительную информацию от всех заинтересованных сторон.

Для того чтобы достичь большего успеха в этом вопросе, необходимо проявить твердую политическую волю, с тем чтобы призвать предоставить больше информации и обеспечить надлежащую защиту свидетелей. Пострадавшие семьи по праву требуют правосудия, компенсаций и завершения рассмотрения дел, касающихся их пропавших без вести близких. В канун Международного дня жертв насильственных исчезновений я призываю стороны вновь продемонстрировать свою приверженность достижению этой цели.

Не менее важно предпринять дальнейшие шаги для того, чтобы защитить религиозные и культурные объекты и памятники в Косово, как в контексте диалога высокого уровня, так и в контексте работы на муниципальном уровне. Успешная подготовка косовской полиции позволила ей принять от СДК полномочия по защите Печской патриархии в начале августа. Важно, чтобы такие усилия не окончились провалом, чем чреваты, например, процедурные задержки, связанные с созданием совета по культурному наследию в Раховеце/Ораховеце.

Важный и своевременный визит в июне месяца Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека г-жи Наванетхем Пиллэй способствовал уделению особого внимания многим из тех же самых проблем и выявлению ряда областей, в которых институты, ведающие вопросами верховенства права и защиты прав человека в Косово, могли бы работать более эффективно. Ее рекомендации, в частности, были сосредоточены на исправлении недостатков несовершенного законодательства, более строгом отправлении правосудия и более жестком реагировании на случаи пропаганды ненависти и этнической нетерпимости.

28 июня Европейский совет обнародовал важные решения, касающиеся его расширения, включая решение начале переговоров о присоединении с Сербией и начале переговоров о заключении соглашения о стабилизации и ассоциации с Косово.

Эти важные шаги были предприняты благодаря дальновидному руководству, продемонстрированному обеими сторонами в ходе политического диалога под эгидой Европейского союза. Помощь сторонам в том, чтобы сохранить динамику работы, теперь является совместной, и ее оказание является основной целью всех международных структур в Косово и за его пределами.

К числу наиболее сложных проблем относится укрепление доверия в ходе процесса в северных районах, где в настоящее время наблюдается его явная нехватка. Я хотел бы отметить усилия, прилагаемые с этой целью сторонами, и подчеркнуть наличие существенного пробела, который еще предстоит восполнить. Создание за рамками Соглашения от 19 апреля временной скупщины Косово и Метохии является признаком все еще преобладающих в северных районах Косово опасений, касающихся реализации Соглашения.

Связанную с этим политическую проблему трудно переоценить, причем не в последнюю очередь, с учетом амбициозных сроков, предусмотренных в плане осуществления Соглашения. Следовательно, стороны должны проявлять настойчивость, демонстрируя больше изобретательности и гибкости и удваивая усилия, с тем чтобы отреагировать на важные и детальные вопросы, поступающие от населения, живущего на севере.

Со своей стороны, МООНК будет продолжать активно адаптировать свою деятельность к условиям на местах с целью оказания наиболее эффективной поддержки политическому процессу и связанной с ним работой на локальном уровне. Роль МООНК по оказанию содействия и посредничеству была подкреплена посредством развертывания опытного дополнительного персонала на севере, в то время как администрация МООНК в Митровице продолжала активно участвовать в местных мероприятиях в целях оказания посреднических услуг и предотвращения конфликтов.

В настоящее время проводится подготовка к реализации проектов по укреплению доверия и примирению в ряде ключевых областей на всей территории Косово, в основном, через группу Организации Объединенных Наций по Косово и других международных партнеров. Мы продолжаем выполнять свою роль и использовать потенциал в области посредничества на местном уровне на всей территории Косово, являясь эффективным связующим звеном, способствующим решению практических проблем в сфере общественных и социальных услуг. Мы способствуем укреплению доверия на местном уровне, что помогает поддерживать все еще существующую напряженность на низком уровне и, в свою очередь, расширяет возможности достижения дальнейшего прогресса в политическом диалоге.

Имплементация Соглашения от 19 апреля требует целенаправленных усилий и отказа от отвлекающих моментов, связанных с вопросами, которые еще предстоит урегулировать в ходе прямого диалога. Оказывая сторонам неизменную поддержку по мере того, как они добиваются решений, соглашаясь на необходимые компромиссы, Совет продолжает выполнять ключевую роль в поддержке долгосрочного успеха этого процесса. Я хотел бы выразить членам Совета свою глубокую

признательность за их постоянное политическое участие в этих усилиях.

В заключение я благодарю Вас, г-жа Председатель, и всех членов Совета за вашу поддержку МООНК по мере продолжения нашей деятельности по достижению прогресса и примирения на местах.

Председатель (*говорит по-испански*): Я благодарю г-на Зарифа за проведенный им брифинг.

Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Республики Сербия г-ну Ивану Мркичу.

Г-н Мркич (Сербия) (*говорит по-английски*): Я благодарю Вас, г-жа Председатель, и членов Совета Безопасности за организацию этого заседания согласно резолюции 1244 (1999).

Прежде всего позвольте мне выразить свою признательность Совету за то, что он постоянно занимается рассмотрением ситуации в Косово и Метохии, что проявляется в созыве им каждые три месяца заседаний для регулярного рассмотрения этого вопроса. Я благодарю также и Специального представителя Генерального секретаря г-на Фариды Зарифа за проявленные им упорство и самоотверженность в руководстве командой Организации Объединенных Наций на местах и за его повседневные усилия по поискам путей и средств преодоления сохраняющегося все еще глубокого недоверия в отношениях между этническими общинами в Косово и Метохии.

Республика Сербия также твердо привержена усилиям по достижению этих целей, поскольку, на наш взгляд, снижение уровня недоверия является единственным верным средством — иными словами, необходимым условием — для улучшения условий жизни для всех. В апреле этого года мы подписали Брюссельское соглашение, с тем чтобы способствовать улаживанию вопросов жизненной важности для всех жителей этого края, в надежде на то, что те в Приштине, кто подписал это Соглашение, разделят наш энтузиазм в решении проблем, с которыми мы сталкиваемся слишком долго.

Тем не менее я должен с сожалением заявить о том, что происходит это не всегда. Мы действительно надеемся, что Приштина обладает политической волей, хотя нам и известно, что конкретных решений проблем людей, особенно тех, от которых страдают группы этнических меньшинств в крае,

чрезвычайно мало. Поэтому мы считаем, что дальнейшее присутствие Организации Объединенных Наций в Косово и Метохии имеет первостепенное значение для будущего развития событий, особенно на этом сложном этапе, когда впервые за долгое время можно разглядеть появляющиеся для всех жителей Косово и Метохии возможности начать жить лучше, а для этнических общин края — преодолевать напряженность.

Напряженность в отношениях между общинами существует на протяжении уже многих десятилетий, и ожидать ее исчезновения в течение месяцев равносильно тому, чтобы заниматься самообманом. Если мы действительно горячо стремимся к будущему, в котором все смогут жить в условиях мира, без страха за свою жизнь, то нам надо закреплять основы, заложенные Брюссельским соглашением, и изо дня в день стараться наводить мосты через глубокую пропасть, созданную десятилетиями отсутствия доверия и уверенности в будущем. На этом длинном пути нам также необходим, помимо доброй воли и упорных усилий, добросовестный посредник — не тот, который будет выполнять за нас нашу работу, а тот, который будет обеспечивать, чтобы все участники этого процесса руководствовались идеей долгосрочного улучшения жизни всех наших людей, а не идеей превосходства этнического большинства.

Именно в такой роли беспристрастного куратора процесса исторического примирения Республика Сербия и видит Организацию Объединенных Наций. Эта всемирная Организация на протяжении вот уже нескольких десятилетий старается улучшить условия жизни для всех общин в Косово и Метохии, и она располагает знаниями и опытом, необходимыми на предстоящем нам пути.

Мы хотели бы добиваться больше прогресса на этом пути — одни, без помощи извне, — и иметь, таким образом, возможность достичь договоренностей с представителями Приштины по всем вопросам без посторонней помощи. Это свидетельствовало бы о политической зрелости обеих сторон. Однако я опасаясь, что точно так же, как без посредничества со стороны Европейского союза, без баронессы Эштон было бы невозможно подписание в этом году Брюссельского соглашения, выполнение этих договоренностей может оказаться невозможным без активного участия в этом деле Организации Объединенных Наций.

Хотя мы и преисполнены твердой решимости доказать, что Сербия готова к решению стоящих перед ней сложных проблем и задач, нам, тем не менее, нужна гарантия того, что другая сторона не будет подрывать уже достигнутые договоренности. В свете огромных уже приложенных Республикой Сербия усилий по нахождению решений, приемлемых для всех сторон, нам хотелось бы, чтобы и другая сторона тоже прилагала усилия — чего она не делает — к тому, чтобы привести на места весьма необходимые изменения к лучшему. Очевидно, что другую сторону намного больше устраивает сохранение статус-кво, и поэтому, согласно нашим предположениям, они хотят, чтобы международные субъекты покинули край.

Убежден, что вам не надо напоминать о том, что задача международного присутствия в Косово и Метохии заключается отнюдь не в том, чтобы поощрять независимость Косово. На основании своей резолюции 1244 (1999) этот орган учредил Миссию Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово и возложил на нее задачу способствовать безопасности, стабильности и уважению прав человека в крае. Соответственно, дело заключается именно в установлении и закреплении норм, что является нашей первоочередной задачей, а не в закреплении нынешнего статус-кво, что, очевидно, является первоочередной целью Приштины.

Поскольку наши цели — по меньшей мере, в этой сфере — явно различны, мы считаем, что Брюссельское соглашение является лишь началом, а не завершением, нормализации отношений. Мы не стали бы предостерегать относительно попыток сорвать договоренности, если бы за этот короткий период уже не зарегистрировали целый их ряд. Например, в докладе Генерального секретаря (S/2013/444) выражается удовлетворение тем, что Скупщина Косово внесла поправку в закон о бюджете. Мы тоже были бы этим удовлетворены, если бы в результате не была нарушена предыдущая двусторонняя договоренность. Фактически, внесение в этот закон каких-либо поправок противоречит договоренности, достигнутой в январе текущего года в рабочей группе по осуществлению соглашения о комплексном пограничном контроле.

Согласно той договоренности, средства, получаемые в результате поставок товаров физическим и юридическим лицам в муниципалитетах северной

части Косово и Метохии, должны переводиться в фонд для развития севера. В результате внесенных Скупщиной поправок предусматривается создание целевого фонда развития для ассоциации сербских муниципалитетов в Косово и Метохии. Таким образом, эти средства сначала будут переводиться в фонд Косово — его казну или бюджет — и только затем поступят в фонд развития северных районов. Такое изменение противоречит духу политической договоренности. Вместо того чтобы устранять препятствия для нормализации жизни, оно только создает дополнительные трудности.

Другим примером нарушения доверия служит ситуация в Брджани. В докладе говорится о том, что сербы выступили с протестом против попыток внутренне перемещенных албанцев построить себе дома в этой части северной Косовска-Митровицы. Истина же, однако, заключается в том, что албанцы Косово и Митровицы упорно стремятся изменить этнический состав Брджани посредством захвата земель и незаконного строительства. По сути, местные сербы согласились на то, чтобы возвращающиеся албанцы могли абсолютно беспрепятственно восстанавливать свои дома. Следует помнить о том, что Брджани является небольшим местечком, где все друг друга знают и подобные договоренности вполне возможны. Тем не менее сербы Брджани начали протестовать только после того, как обнаружили, что албанцы Косово и Метохии планируют построить в этом местечке 172 квартиры для ветеранов так называемой Освободительной армии Косово, которые никогда там не жили, и только незначительная доля этих квартир предназначалась для албанцев, проживавших там до 1999 года.

Это представляет собой еще один пример, где было бы полезно посредничество МООНК. Поэтому мы предлагаем Генеральному секретарю обратиться к своему Специальному представителю с просьбой составить точный список тех албанцев Косово и Метохии, которые проживали в Брджани до июня 1999 года, и представить его вместе с его следующим докладом. Мы убеждены в том, что такая транспарентность будет в значительной степени содействовать урегулированию этих споров, а для этого нам необходимо нейтральное международное присутствие.

Укреплению доверия к косовским институтам со стороны общин меньшинств никак не способствует подписание 1 июля военного соглашения с

Албанией, о котором упоминается в докладе Генерального секретаря. Республика Сербия выразила протест против подписания этого документа, считая, что соглашение о военном сотрудничестве должно достигаться в контексте диалога между Белградом и Приштиной. Его осуществление сопряжено с определенными сложностями даже без каких-либо менее чем конструктивных сюрпризов со стороны Приштины, особенно тех, которые способны дестабилизировать ситуацию.

Обмен военным персоналом, предусмотренный в соглашении, может привести к увеличению присутствия этнических албанцев в очень маленькой географической области, в которой существует целый ряд анклавов, где проживают сербы, горанцы и другие неалбанцы, способствуя тем самым усилению напряженности в и без того изолированных общинах. Такое соглашение потенциально способно, в случае принятия политического решения, создать реальную угрозу безопасности людей и привести к повтору этнического погрома марта 2004 года. Независимо от того, реализуется ли подобный сценарий, подписание вышеупомянутого соглашения направляет всем членам неалбанских общин четкий сигнал о том, кто действительно контролирует силы. Следует помнить о том, что по крайней мере в теории это соглашение предусматривает возможность развертывания полного военного присутствия, поскольку Республика Албания обладает тяжелыми вооружениями, в то время как, по крайней мере официально, так называемые Косовские силы безопасности ими не обладают.

Разумеется, мы не ожидаем, что Приштина будет использовать это соглашение с Албанией для ведения каких-либо военных действий на местах, но мы должны особо подчеркнуть, что подобные действия будут иметь определенные последствия, а именно запугивание общин меньшинств. Кроме того, мы не верили в то, что погром возможен, до того как он не произошел в 2004 году, или же в то, что Приштина может направить специальные силы в северную часть Косово и Метохии, до тех пор пока этого не произошло летом 2011 года.

Мы тогда говорили нашим сербским соотечественникам, что угроза их жизни — это дело прошлого, однако реальность показала, что мы были не правы. Если мы действительно стремимся к укреплению доверия, которое мы только начали строить, нам нужно намного больше, чем предположения.

Нам нужны гарантии того, что сила применена не будет.

Напряженность сохраняется не только на севере, но и на всей территории Косово и Метохии. Сербь, проживающие к югу от реки Ибар, сталкиваются с определенными проблемами. Хотя эти проблемы отличаются от тех, которые стоят перед сербами, проживающими на севере, они тоже заслуживают нашего внимания и серьезных усилий, направленных на изыскание решений. Особую тревогу вызывает тот факт, что некоторые из этих проблем носят институциональный характер и, как следствие, приводят к частичному, а иногда и полному отказу в осуществлении базовых прав меньшинств в плане безопасности и в связи с восстановлением прав собственности.

Хотя доклад включает отдельную главу по северной части Косово и Метохии, особую обеспокоенность вызывает тот факт, что, рассматривая этот вопрос подобным образом, составители доклада на самом деле практически не уделяют внимания событиям, имеющим большое значение для сербов и членов других общин меньшинств в Косово и Метохии. Мы предлагаем, чтобы при составлении следующего доклада Генеральный секретарь попросил своего Специального представителя подготовить подробный анализ ситуации, в которой оказались сербы, горанцы и члены других общин, проживающие к югу от реки Ибар. Такой доклад был бы весьма показательным, если бы в него были включены примеры институциональных препятствий, связанных с осуществлением прав, регистрацией уголовных преступлений, совершенных по этническим мотивам, и реализацией прав собственности.

Права собственности сербов нарушаются по всей территории Косово и Метохии, в частности при продаже компаний, расположенных в сербских общинах, албанским бизнесменам через Косовское агентство по вопросам приватизации. Такие продажи негативно сказываются на экономической жизнеспособности сербских общин, разрушают условия для возвращения и подрывают безопасность. Кроме того, существует общая практика включать только этнических албанцев в списки сотрудников, имеющих право на денежную компенсацию в случае продажи компаний.

В связи с этим я хотел бы напомнить о той позиции, которую занимает Организация Объединенных

Наций, относительно того, что Косовское агентство по вопросам приватизации не является законным преемником Косовского траст-агентства, поскольку оно не создавалось в соответствии с законом, который действовал в Косово и Метохии, или же в соответствии с резолюцией 1244 (1999).

В свете упомянутых вопросов, связанных с ответственностью, я считаю необходимым пересмотреть решение о финансировании Косовского агентства по вопросам приватизации. Было бы неправильно оставить столь сложный вопрос, как приватизация, который затрагивает все права меньшинств, в компетенции Косовского агентства по вопросам приватизации. Последнее уже злоупотребило своими полномочиями в интересах общин большинства в целом ряде случаев.

Прошло уже 14 лет после того, как Совет принял решение о создании и компетенции Миссии Организации Объединенных Наций в Косово и Метохии, однако некоторые из ключевых целей международного сообщества так и не были достигнуты. Согласно данным, предоставленным Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, сегодня в Сербии по-прежнему проживает 210 148 внутренне перемещенных лиц из этой провинции. Из них более 70 процентов составляют сербы, 17 процентов — цыгане, а остальные — это горанцы, боснийцы, черногорцы и другие.

В Косово и Метохии сохраняется напряженность. Несмотря на наши усилия, ситуация не улучшается, о чем свидетельствуют данные о безопасности, представленные в докладе. Уже отмечалось, что при рассмотрении данных отдельно по каждому кварталу сложно прийти к каким-то точным выводам на основании количества инцидентов в области безопасности, которые произошли за конкретный период. Напротив, можно сделать неверный вывод о том, что ситуация в области безопасности улучшается, тогда как на самом деле нам еще предстоит сделать очень многое, чтобы добиться этой цели.

После составления доклада, в котором указывается, что количество инцидентов, связанных с общинами меньшинств, сократилось по сравнению с предыдущим периодом, был обнаружен факт убийства пожилой сербской женщины. Виновные так и не были найдены. Это создает новую проблему: в докладе ничего не говорится ни о числе

выявленных и преданных суду преступников, ни о количестве раскрытых и нераскрытых дел. Ничего не говорится также о том, какие меры предпринимаются властями, будь то полицией, прокуратурой или судами.

Таким образом, практика непривлечения к ответственности виновных в совершении насилия по отношению к сербам сохраняется. Мы до сих пор не знаем, кто виновен в убийстве 14 жнецов в Старо-Грацко в 1999 году после установления там международного присутствия; мы не знаем, кто застрелил сербских детей, играющих на берегу реки в Гораждеваце в 2003 году. Каждый год мы вспоминаем о погибших и надеемся, что нам сообщат, что же предпринимается в связи с их гибелью, однако вот уже 10 лет как мы не получаем никакого ответа. Погром в марте 2004 года, в результате которого погибло 19 человек, а приблизительно 4000 человек оказались на положении перемещенных лиц, до сих пор не привел к возбуждению ни одного уголовного дела.

Если хотя бы одно из этих дел было раскрыто или мы увидели бы, что расследование продвигается вперед, сейчас мы могли бы представить сербской общине в Косово и Метохии хоть какие-то доказательства того, что со временем в каждом деле восторжествует правосудие. Мы могли бы сказать этой общине, что отправление правосудия не только отпугнет потенциальных преступников от совершения насилия, но и позволит со временем создать другой климат среди жителей Косово, которые, таким образом, могут однажды стать гарантами безопасности.

Однако ни одно из этих дел так и не было раскрыто, что приводит нас к выводу о том, что в Косово и Метохии сохраняется культура безнаказанности. Потому неудивительно, что в Приштине прошли демонстрации протеста, после того как ЕВЛЕКС арестовал нескольких подозреваемых в связи с военными преступлениями, совершенными по отношению к меньшинствам. Я повторяю, что в таких условиях меньшинства, безусловно, не могут чувствовать себя в безопасности. Если бы эта атмосфера была хотя бы немного другой, мы стали бы свидетелями возвращения большего числа людей, а наш координатор, приступивший к своим обязанностям в июне, не был бы одним из всего лишь 118 сербов в Приштине — городе, в котором еще недавно насчитывалось 40 000 сербов. В 2012 году

в Косово и Метохию вернулись 302 серба — меньше, чем в 2011, тогда возвратилось 464 человека. Мы наблюдаем постоянное сокращение и без того небольшого числа возвращенцев. На этот факт указала Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев. И хотя она положительно оценивает правовую и институциональную базу защиты прав человека, Верховный комиссар отмечает, что контроль за их соблюдением остается недостаточным. Это возвращает нас к вопросу о наличии у Приштины политической воли к решению этих вопросов.

Отсутствие институциональной четкости, отмеченное в совместном исследовании, проведенном Советом Европы и Европейским союзом, было бы не такой уж и большой проблемой, если бы не еще один момент, который Приштина использует для запугивания сербского населения, прибегая к арестам по секретным обвинительным заключениям. Мы по-прежнему видим необоснованные обвинения, по которым против сербов произвольно возбуждаются уголовные дела о военных преступлениях. Не меньшую обеспокоенность вызывает отсрочка введения в действие закона об амнистии, кстати, едва прошедшего в парламенте, которая, по понятным причинам, заставляет сербов опасаться, что пока закон не работает, еще многие из них могут быть арестованы.

Республика Сербия, пользуясь этой возможностью, призывает ЕВЛЕКС, в компетенцию которого входит розыск лиц, ответственных за совершение военных преступлений, принять участие в поисках решения этой проблемы и представить список сербов, которым предъявлены обвинения, не вмешиваясь в судопроизводство по конкретным делам.

Как и в предыдущих своих выступлениях, я хочу еще раз подчеркнуть необходимость полного и эффективного расследования утверждений об убийствах людей в целях торговли их органами. Республика Сербия готова к дальнейшему сотрудничеству со следственной группой ЕВЛЕКС в интересах скорейшего установления истины и достижения справедливости для потерпевших.

Я должен заметить, что тактика запугивания и создания препятствий возвращениям может быть и намного более тонкой, если, например, отрицать историю целого народа. Так сложилось, что мы продолжаем наблюдать предпринимаемые в

рамках ЮНЕСКО попытки переименовать объекты культурного и исторического наследия сербов в Косово и Метохии, сделав его наследием Косово, без упоминания Метохии, — иными словами, сделать его сугубо «косовским». Такие попытки граничат с уничтожением доказательств самого факта долгого, многовекового существования и выживания сербов в этом регионе, и все это делается только ради утверждения так называемой независимости Косово.

Что касается Республики Сербия, то она не признает и никогда не признает одностороннее провозглашение независимости. Позвольте мне также выразить нашу признательность всем государствам-членам, разделяющим нашу принципиальную позицию. Слишком много очагов скрытой напряженности по-прежнему сохраняются повсюду в Косово и Метохии. Наш опыт показывает, что зачастую малейший инцидент способен вызвать протесты с непредсказуемыми последствиями.

Чтобы гарантировать физическую безопасность общин меньшинств и защитить их собственность, необходимы огромные усилия и конкретные меры. Как отмечено в докладе, эти меры должны принимать Приштина, и мы считаем, что при участии МООНК этот процесс будет развиваться гораздо быстрее и успешнее.

Первое соглашение о нормализации отношений является хорошим стартом, но оно всего лишь определяет рамки той трудной работы, которая ждет нас впереди. На наш взгляд, это достаточно прочное основание для строительства более светлого будущего, и нам нельзя упускать эту возможность. Мы не можем просто игнорировать препятствия, ибо это не только означает возврат к прошлому, но и говорит об углублении нашего недоверия, которое мы хотим преодолеть.

Сознавая, какая у нас есть возможность, Республика Сербия ожидает от международного сообщества, и в частности от Организации Объединенных Наций, поддержки на пути к укреплению доверия, которое, на наш взгляд, является единственной надежной основой для того, чтобы вернуть нормальную жизнь всему населению в Косово и Метохии.

Председатель (говорит по-испански): Слово теперь предоставляется г-ну Ходжаю.

Г-н Ходжай (*говорит по-английски*): Я с большим удовольствием вновь обращаюсь сегодня к Совету, чтобы проинформировать его о главных политических событиях последних трех месяцев. Сегодня я хотел бы проинформировать Совет по следующим вопросам: положение дел в осуществлении соглашения о нормализации отношений между Республикой Косово и Сербией, значительный прогресс на пути к интеграции в Европейский союз, а также стабильность и достижения по ряду внутренних вопросов.

Позвольте мне начать с выражения нашей искренней признательности Генеральному секретарю Пан Ги Муну за его усилия по поддержанию мира и стабильности в Косово и в регионе в целом. Мы приветствуем его стремление понять ситуацию на местах и представить реалистичный обзор развития событий в Косово.

В течение последних трех месяцев Косово проявляет инициативу в выполнении своих обязательств по первому соглашению о нормализации отношений между Косово и Сербией. В Косово наблюдаются новые подвижки в политической области и достигнуты значительные результаты. Однако сохраняются и серьезные проблемы, которые можно преодолеть только при наличии политической воли, гибкости и мудрой самоотверженности. По моему мнению, достижение межгосударственного соглашения является хорошей основой для нормализации отношений и взаимного признания обеими странами, но должно также послужить основой и для примирения, и признания.

Начиная с 19 апреля благодаря выдающемуся посредничеству баронессы Эштон по поручению Европейского союза в Брюсселе состоялось 15 встреч премьер-министров Ивици Дачич и Хашима Тачи. В соответствии с положениями плана осуществления, основными вопросами, обсуждавшимися в ходе этих встреч, были расформирование незаконных и параллельных сербских структур безопасности и правосудия; формирование ассоциации сербских муниципалитетов; организация выборов в местные органы; и обсуждение по вопросам энергетики и телекоммуникаций. Сегодня я могу подтвердить, что был достигнут определенный прогресс по таким вопросам, как интеграция сил полиции, создание ассоциации и завершение подготовки к местным выборам. В то же время по вопросу об интеграции судебных структур и в

области энергетики и телекоммуникаций никакого заметного прогресса отмечено не было.

26 июня Скупщина Косово ратифицировала большинством более чем в две трети голосов, а именно 84 голосами при поддержке оппозиции, межгосударственное соглашение между Косово и Сербией. После этого наше правительство представило в Скупщину ряд поправок к законам о местном самоуправлении, правах общин и бюджете. Эти законодательные поправки ускорят осуществление соглашения и позволят распространить демократические и законодательные полномочия косовских институтов на северные муниципалитеты.

11 июля после длительного всенародного обсуждения Скупщина Косово одобрила законопроект об амнистии. Закон направлен на ускорение интеграции бывших служащих сербских параллельных структур в институциональную систему Косово. Большой уступкой с нашей стороны выглядит щедрый перечень освобождений от уголовного преследования и наказания за преступления. Это политический акт в интересах нормализации межгосударственных отношений и в поддержку мира и примирения.

Закон об амнистии вызвал политическую реакцию со стороны оппозиционной фракции в Косово. Поэтому сейчас закон находится на рассмотрении нашего Конституционного суда. Как демократическая страна, мы в полной мере уважаем независимость системы правосудия. Однако мы по-прежнему надеемся, что суд подтвердит, что закон об амнистии соответствует нашей Конституции.

В соответствии с Соглашением о принципах нормализации отношений и планом осуществления мы добились прорыва в области создания ассоциации сербских муниципалитетов. Создана группа подготовки, в которую входят представители четырех северных муниципалитетов. Эта группа подготовит устав будущей ассоциации сербских муниципалитетов, основанный на уставе существующей Ассоциации муниципалитетов Косово и в соответствии с законом Косово.

Интеграция бывшей сербской полиции в косовские правоохранительные органы — это еще одна область, в которой достигнут определенный прогресс. Уже предприняты некоторые конкретные шаги в этом направлении. Косовская полиция создала региональный полицейский департамент

для северных муниципалитетов. Кроме того, был назначен временный региональный командующий полицией, который действует в соответствии с законом Косово. Существует четкая правовая база и график. Предстоящие месяцы будут иметь решающее значение для интеграции бывшей сербской полиции в систему Косовской полиции. Это будет необходимо для восстановления верховенства права и общественного порядка в этой части Косово.

Следующие местные выборы состоятся 3 ноября на всей территории Косово. В северных муниципалитетах местные выборы будут организованы под руководством Центральной избирательной комиссии Косово и при поддержке Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ). Местные выборы в северных муниципалитетах будут организованы в соответствии с законом Косово, а роль ОБСЕ заключается в оказании содействия по ряду технических аспектов. Это будут первые муниципальные выборы, которые позволят создать демократические институты в трех северных муниципалитетах. Поэтому мы призываем местное население принять участие в этом важнейшем избирательном процессе. Эти выборы представляют собой возможность обеспечить совместную приверженность многонациональному Косово и взять новые гражданские обязательства в этом отношении.

Участие различных партий крайне важно для обеспечения политической конкуренции и уважения свободы политической ассоциации. С этой связи учреждения Косово работают над составлением всеобъемлющего списка избирателей в северных муниципалитетах, включая тех, кто в настоящее время проживает за пределами Косово. Однако Белград должен сыграть в этом критическую роль и поощрять участие местного населения сербов в этих выборах.

В течение отчетного периода был отмечен определенный прогресс в осуществлении достигнутых на сегодняшний день договоренностей. Однако, вместе с тем, имеются некоторые четкие тенденции Белграда уклоняться от выполнения первоначальных обязательств по Соглашению о принципах нормализации отношений. Что касается позитивных сдвигов, то мы также приветствуем закрытие сербских полицейских участков в северных муниципалитетах. В то же время есть доказательства того, что члены сербских структур безопасности все еще действуют в рамках частных структур и

по-прежнему готовы дестабилизировать обстановку в этой части Косово.

Что касается правосудия, то до сих пор не было достигнуто какого-либо прогресса в осуществлении касающихся этого положений, что объясняется отсутствием политической воли со стороны Белграда. По вопросу об интеграции сотрудников системы правосудия вообще нет никаких подвижек. Мы предложили самые передовые варианты интеграции этих структур в конституционную систему Косово, но Белград постоянно пытается изменить содержание Соглашения о принципах нормализации отношений. В этом Соглашении предусматривается создание уникальной системы полиции, правосудия и местного управления на всей территории Косово, и Белград должен выполнять те положения, о которых мы договорились.

Что касается комплексного пограничного контроля, то здесь отмечается определенный прогресс в завершении строительства пяти постоянных совместных пограничных пунктов, которые также устанавливают межгосударственную границу между Косово и Сербией. Однако Белград чинит препятствия, которые не позволяют гражданам Косово проезжать через территорию Сербии с документами из Косово. Это является нарушением соглашения о свободе передвижения. Сербия также подрыывает соглашение о таможенном контроле путем сбора таможенных налогов с граждан Косово, которые пересекают территорию Сербии, чтобы въехать в Косово в качестве конечного пункта назначения.

Кроме того, на этой неделе Белград не смог принять соглашение по энергоснабжению и телекоммуникациям, которое находится на рассмотрении в течение последних двух лет, что является лучшим доказательством отсутствия политической воли для решения оставшихся межгосударственных вопросов. Однако мы приветствуем открытие Отделение связи Косово в Белграде и переводим нашего посла из Загреба в Белград, с тем чтобы начать эту миссию.

В последние три месяца Косово прошло важную веху на пути к интеграции в Европейский союз. 28 июня Совет Европейского союза принял решение уполномочить Европейскую комиссию начать переговоры по стабилизации и ассоциации между Европейским союзом и Косово. Это решение представляет собой признание нашего прогресса в

области демократического управления и нормализации отношений с Сербией. Это впервые открывает четкую перспективу для налаживания договорных отношений между Республикой Косово и Европейским союзом. После подписания соглашения о стабилизации и ассоциации Косово пройдет те же самые процессы, что и все другие государства в регионе, до вступления в Европейский союз.

Мы по-прежнему надеемся, что в соглашении о стабилизации и ассоциации будут содержаться все важнейшие элементы, с тем чтобы Косово могло выполнить условия, необходимые для подачи заявки на принятие в члены ЕС. Это обеспечит стратегические рамки для социальной, экономической и политической модернизации и преобразований. Это является правовой основой, которая обеспечивает стабильность и безопасность для прямых иностранных инвестиций, экономического роста и создания рабочих мест. Мы уже создали переговорную группу и начали подготовку к переговорам по положениям этого соглашения о стабилизации и ассоциации. Исходя из готовности Европейского союза, мы надеемся завершить разработку соглашения весной 2014 года. Позвольте мне еще раз подчеркнуть, что повестка дня Косово по европейской интеграции остается национальным приоритетом для всех политических сил в стране.

Что касается либерализации визового режима, то мы утвердили пакет законов, которые регулируют ряд важнейших вопросов безопасности, таких как статус иностранцев, лица, ищущие убежище, гражданство, предотвращение торговли людьми и комплексный пограничный контроль. Сейчас этот пакет законов также уже принят Скупщиной Косово. Мы надеемся, что появится новая динамика, которая позволит нашим гражданам ездить в Европу в безвизовом режиме, поскольку уже выполнены большинство из контрольных показателей.

За последние три месяца Косово усилило свою международную позицию, а также активизировало свое взаимодействие с многосторонними организациями. В июне мы приветствовали признание нашей независимости важными странами, такими как Египет, Объединенная Республика Танзания, Йемен, Гайана и Сальвадор. На сегодняшний день Косово признало более 100 государств-членов, и мы установили дипломатические отношения почти с 60 государствами. После принятия в члены Международного валютного фонда, Всемирного банка

и Европейского банка реконструкции и развития мы стали недавно членами Банка развития Совета Европы.

За этот отчетный период политическая и экономическая ситуация и ситуация в области безопасности оставалась стабильной. В Косово отмечается самая стабильная политическая обстановка в регионе. Несмотря на мировой финансовый кризис, мы сумели сохранить макроэкономическую стабильность, и наш ежегодный экономический рост составляет 5 процентов.

Межэтнические отношения тоже складывались хорошо, и не происходило особых инцидентов, за исключением северных районов страны. Межконфессиональные отношения также служат позитивным примером мирного сосуществования для всего региона. В косовской полиции создано специальное многонациональное подразделение по защите культурного и религиозного наследия. Личный состав этого подразделения насчитывает 202 сотрудника, которые обеспечивают охрану 23 памятников и объектов сербского наследия в Косово. Вскоре это спецподразделение возьмет под свою опеку также и патриархию в Пече.

Ситуация в области безопасности в Косово улучшилась, в основном благодаря соглашению о нормализации отношений с Сербией. Улучшение этой ситуации имеет огромное значение для экономического развития и создания рабочих мест. Косовская полиция в сотрудничестве с Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка и Международными силами безопасности в Косово (СДК) продолжала демонстрировать эффективное руководство в поддержании безопасности в стране. Однако в последние три месяца сербские структуры безопасности спровоцировали ряд инцидентов, в которых чинились препятствия возвращению перемещенных албанцев и наносился ущерб их личному и общественному имуществу.

Правительство продолжало оказывать институциональную, финансовую и политическую поддержку в процессе возвращения и реинтеграции в косовские общины. С марта месяца в общины страны вернулись 258 человек. Мы начали осуществлять разные проекты, направленные на ускорение реинтеграции возвращенцев. Мы построили 26 новых домов, а также реализовали проекты по

развитию инфраструктуры и созданию других объектов в общинах.

9 июля Североатлантический совет объявил о том, что Силы безопасности Косово вышли на уровень оперативной боеготовности, соответствующей стандартам и принципам НАТО. Будучи многонациональными силами и источником стабильности, Силы безопасности Косово укрепили свой потенциал в области управления стихийными бедствиями и оказания гуманитарной помощи. Заявление Североатлантического совета знаменует собой важный момент в расширении отношений между Косово и НАТО, а также подтверждает, что Косово является примером страны с демократическим, гражданским контролем над сектором безопасности. Сейчас как никогда мы благодарны СДК за их помощь в поддержании безопасности и мира в Косово. Косово надеется в ближайшем будущем присоединиться к программе НАТО «Партнерство во имя мира» и стать равноправным членом НАТО, как и другие страны региона.

Наши учреждения продолжают усилия по содействию защите прав человека и укреплению институциональных правозащитных механизмов. В ходе состоявшегося в июне в Косово визита Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека мы вновь подтвердили нашу приверженность защите и соблюдению международных стандартов в области прав человека. Мы намерены и впредь прилагать усилия с целью защиты и поощрения политических, экономических, социальных и культурных прав всех общин, проживающих в Косово.

Судьба пропавших без вести лиц — это вопрос, который по-прежнему будоражит наше общество; его решение требует постоянной подлинной приверженности и сотрудничества со стороны Белграда, а также поддержки со стороны международного сообщества. Чем быстрее он будет решен, тем больше будет шансов на межэтническое и межгосударственное примирение между Косово и Сербией. Этот вопрос мы уже несколько раз поднимали на наших встречах в Брюсселе, и мы должны сделать все возможное для того, чтобы узнать правду о пропавших без вести лицах. Я думаю, в этом вопросе Организация Объединенных Наций может и должна играть более весомую роль.

Косово выражает Организации Объединенных Наций признательность за роль, которую она играет в государственном строительстве и укреплении мира. Нам всем известно, что государственное строительство и миростроительство могут привести к долговременным успехам лишь в том случае, если при этом будет поощряться и обеспечиваться демократическая национальная ведущая роль и предусматриваться стратегии своевременного ухода. С июня 1999 года, когда у нас появились международные гражданские и военные структуры, прошло 14 лет, и сейчас пришло время, чтобы Совет рассмотрел вопрос об исключении Косово из своей повестки дня. Настало время принять новую резолюцию и признать в ней достигнутый на местах прогресс, о котором мы регулярно сообщаем на протяжении вот уже многих лет.

Никто не сомневается в том, что в 1999–2007 годах Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) играла активную роль в стабилизации ситуации в Косово, но сегодня нужно признать, что в Косово ей делать больше нечего. Совету пора рассмотреть вопрос о преобразовании МООНК в политическое отделение Организации Объединенных Наций, которое будет координировать усилия всех учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций. В этом плане наиболее важной функцией Организации Объединенных Наций в Косово будет поддержка наших усилий по подготовке к вступлению в члены Организации Объединенных Наций. Мы понимаем, что для достижения этой цели необходимо, чтобы члены Совета проявили соответствующую политическую волю и единодушие. Мы призываем Совет Безопасности оперативно принять конкретное окончательное решение и позволить, таким образом, Косово занять по праву принадлежащее ему место в семье свободных и демократических наций.

В заключение разрешите мне заявить, что наше правительство и наш народ решительно настроены преобразовать Косово в успешную и процветающую страну, предать забвению наследие прошлого и продвигать нашу интеграцию в международное демократическое сообщество. Мы решительно готовы в полной мере выполнить соглашение о нормализации отношений с Сербией и серьезно относимся ко всем обязательствам относительно обеспечения мирной интеграции северных муниципалитетов в

косовские учреждения. Однако межгосударственные отношения будут полностью нормализованы лишь в том случае, если Сербия признает независимость Косово. Кроме того, вступление Косово в ряды полноправных и равноправных членов Организации Объединенных Наций обогатит работу международного сообщества.

Мы глубоко признательны Совету, нашим европейским партнерам и партнерам из НАТО, а также всему международному сообществу за помощь в деле преобразования Косово в многонациональное, демократическое и единое государство.

Председатель (*говорит по-испански*): Теперь я предоставляю слово членам Совета Безопасности.

Г-жа Пауэр (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я хотела бы поблагодарить Специального представителя Зарифа за его брифинг. Я хотела бы также, пользуясь этой возможностью, поприветствовать нового Постоянного представителя Китая посла Лю Цзеи. И, разумеется, мы вновь приветствуем в Совете Безопасности министров иностранных дел Косово и Сербии г-на Ходжая и г-на Мркича и искренне благодарим их обоих за их брифинги. Я выражаю признательность обоим правительствам, и в частности премьер-министру Тачи и премьер-министру Дачичу, за их руководство, которое привело к заключению соглашения о принципах, регулирующих нормализацию отношений, и продвинуло их страны вперед по пути к европейской интеграции.

Сегодня я хотела бы остановиться на трех моментах, которые касаются возможностей, открывающихся с процессом диалога под эгидой Европейского союза (ЕС), предстоящих выборов и прогресса в вопросах, которые имеют большое значения для продвижения нормализации и взаимопонимания.

Во-первых, Соединенные Штаты поздравляют Сербию и Косово с важными шагами, которые они предприняли для выполнения заключенного 19 апреля соглашения о нормализации отношений. Наши партнеры из ЕС признают, что оба правительства приняли важные меры, и мы приветствуем принятое 28 июня Европейским советом решение начать с Сербией переговоры о вступлении и начать с Косово переговоры по соглашению о стабилизации и ассоциации. Диалог открыл возможности для обеспечения стабильности в регионе во

имя безопасности и экономического процветания народов Косово и Сербии.

Премьер-министры и Верховный представитель ЕС Эштон заслуживают нашей глубокой признательности и постоянной поддержки в связи с их усилиями. Мы высоко оцениваем работу, которую выполняет правительство Сербии в целях интеграции полиции в единую систему подчиненности и закрытия параллельных участков в Северном Косово. Не менее важно, что Косово приняло меры по изменению своих законов, с тем чтобы можно было приступить к осуществлению договоренностей.

Тот факт, что оба правительства направили в соответствующие столицы своих офицеров связи, также будет содействовать улучшению отношений и продолжению диалога. Мы также благодарим Миссию Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово и НАТО за их неизменную поддержку в реализации соглашений, достигнутых в ходе диалога. Как признали оба министра иностранных дел, многое еще предстоит сделать в плане выполнения взятых ими на себя обязательств. Мы надеемся, что в скором времени будет завершена работа над соглашениями по энергетике и телекоммуникациям, будет достигнут прогресс в рабочих группах в Брюсселе в целях консолидации легитимных и эффективных судебных и полицейских структур на севере, а также будет обеспечено полное осуществление всех соглашений, ранее достигнутых в рамках диалога, включая соглашения о таможене и о совместном управлении границами.

Во-вторых, мы с нетерпением ожидаем проведения 3 ноября муниципальных выборов в Косово и положительно оцениваем ту важную роль, которую Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) играет в содействии проведению выборов, которые должны быть свободными, справедливыми и транспарентными. Соединенные Штаты призывают всех правомочных избирателей по всей территории Косово осуществить свое право на участие в демократическом процессе. Мы настоятельно призываем общины меньшинств, включая косовских сербов, к участию в выборах в осуществление своего волеизъявления. Голосуя, они имеют возможность не только избирать своих руководителей, но и спрашивать с них, а также обеспечивать эффективность и подотчетность местных органов управления.

В-третьих, я хотела бы подчеркнуть возможность оставить позади насилие прошлого и содействовать примирению между общинами в Косово. Соединенные Штаты приветствуют усилия Косово по охране религиозного и культурного наследия, включая создание в составе косовской полиции нового подразделения многоэтнического состава, которое будет обеспечивать охрану памятников по всей стране, как это было согласовано в рамках диалога. В настоящее время это подразделение взаимодействует с Силами для Косово, с тем чтобы в будущем взять на себя основную ответственность по охране Патриаршего монастыря в Пейе/Пече. Соединенные Штаты призывают правительство Косово и впредь работать со своими международными партнерами, включая НАТО, ОБСЕ, ЕС и ЮНЕСКО, в интересах обеспечения воссоздания и охраны святынь всех религий.

Как подчеркивалось в докладе Генерального секретаря (S/2013/444), нерешенная проблема лиц, пропавших без вести, важна и требует пристального внимания всех сторон. Мы вновь обращаемся с призывом ко всем заинтересованным сторонам, в частности к правительствам Косово и Сербии, активизировать совместные усилия по поиску лиц, пропавших без вести, с тем чтобы семьи могли узнать, наконец, об их судьбах и, надеемся, обрести успокоение. Обеспечение безопасных, стабильных и устойчивых условий жизни возвращенцев — это еще один важный аспект продвижения вперед, который требует дальнейшего внимания и напряженной работы.

Позвольте мне в заключение призвать правительства сохранять темпы, которые были набраны в последние несколько месяцев. Мы хотим, чтобы Косово и Сербия успешно развивались и процветали, и власти, и население Косово и Сербии должны воспользоваться возможностями, зародившимися благодаря диалогу и переговорам в Европейском союзе, чтобы заложить основу для безопасного и процветающего будущего. Мы готовы оказывать всю возможную помощь в этом деле.

Г-н Лулишки (Марокко) *(говорит по-французски)*: Прежде всего позвольте мне поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря г-на Фариду Зарифа за его исчерпывающий брифинг и поприветствовать его участие в сегодняшнем заседании. Мы также, разумеется, приветствуем министров

иностраннных дел г-на Ивана Мркича и г-на Энвера Ходжая.

Налицо позитивная динамика, которой в течение последних нескольких месяцев характеризуются отношения между Сербией и Косово и которая получила существенный импульс после подписания двумя сторонами 22 мая в Брюсселе нового соглашения о плане осуществления первого соглашения от 19 апреля 2013 года о принципах нормализации отношений. Это новое соглашение, в частности, предусматривает конкретные меры и сроки осуществления в плане необходимой корректировки существующей правовой основы в целях создания объединения или сообщества сербских общин Косово, интеграции сербских полицейских и судебных структур, а также подготовки к выборам в местные органы власти.

Мы с еще большим удовлетворением отмечаем, что стороны осуществляют и активизируют выполнение своих обязательств благодаря проведению встреч на высоком уровне и заседаний на уровне экспертов в целях консолидации и ускорения выполнения соглашений. В этой связи стороны договорились 20 июня учредить группу по вопросам управления в составе представителей четырех муниципалитетов в северных районах Косово, которые будут заниматься разработкой устава объединения или сообщества сербских общин в Косово и будут выполнять на временной основе некоторые из порученных им задач.

Все происходящие события были бы невозможны без твердой приверженности обеих сторон и добрых услуг, особенно Европейского союза. В этой связи я хотел бы воздать должное Европейскому союзу за его приверженность, особенно Высокому представителю Европейского союза по иностранным делам и политике безопасности г-жи Кэтрин Эштон. Мы положительно оцениваем ее руководство, приверженность и настойчивость в преодолении трудностей и ее сотрудничество со сторонами в ходе переговоров в интересах достижения конкретных результатов. Мы с оптимизмом оцениваем положительные последствия этих ее усилий и приверженности оказанию содействия затронутому населению в контексте региональной стабильности и перспектив интеграции в Европейский союз.

С учетом этой динамики, порожденной и подерживаемой усилиями косовской и сербской

сторон, можно ожидать возможность определенного противодействия, которое может помешать реализации соглашения от 19 апреля и последующих соглашений. В этой связи мы высоко оцениваем ответственный подход со стороны сербских лидеров, которые призвали руководителей северного Косово выполнить эти соглашения. Мы рассчитываем на участие местных властей и Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) в поощрении диалога и восстановлении доверия.

Динамика сближения и консолидации, которая постепенно утверждается в отношениях между двумя сторонами, привела к выдвижению ряда инициатив, связанных с охраной объектов религиозного и культурного наследия. Это символические меры, но они очень важны в плане поощрения и углубления взаимного уважения в отношениях между различными группами общества. Мы приветствуем эти усилия, в частности усилия МООНК и ЮНЕСКО и других партнеров. Мы с удовлетворением отмечаем завершение набора офицеров полиции для охраны памятников культурного наследия.

Что касается вопросов безопасности, то ситуация в плане безопасности остается в целом спокойной. Тем не менее в некоторых многоэтнических районах напряженность сохраняется и имеют место инциденты в отношении представителей меньшинств. Мы призываем стороны работать сообща, с тем чтобы и впредь держать эти напряженные ситуации под контролем.

Мы хотели бы с особым удовлетворением отметить сотрудничество между МООНК и международными и региональными организациями, работающими на местах, на различных направлениях деятельности, таких как верховенство права, права человека, безопасность и возвращение перемещенных лиц. Как отмечается в докладе Генерального секретаря (S/2013/444), сотрудничество и взаимодействие между различными международными присутствиями очень важны для того, чтобы помочь сторонам приступить к осуществлению соглашения от 19 апреля.

Исторические соглашения, к которым стороны смогли прийти, являются поворотным моментом, который, как мы надеемся, ознаменует собой необратимый этап в процессе нормализации взаимоотношений. Прежде всего Европейский союз, а также

Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, НАТО и МООНК призваны и впредь играть свою ценную роль в содействии достижению целей мира, стабильности и примирения в этом важном районе Балкан. Однако прежде всего сами сербские и косовские стороны должны продвигаться вперед, сохраняя набранные темпы, а также чувство ответственности и дух компромисса, которыми они руководствовались до сих пор в вопросах полного и эффективного выполнения своих обязательств и решения остающихся проблем, с тем чтобы добиться политического, всеобъемлющего и инклюзивного решения, в соответствии с положениями резолюции 1244 (1999), принятой Советом Безопасности на основе консенсуса.

Г-н Манзи (Руанда) (*говорит по-английски*): Я благодарю Специального представителя Генерального секретаря г-на Фарида Зарифа за брифинг по ежеквартальному докладу Генерального секретаря (S/2013/444) о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК). Мы также приветствуем в Нью-Йорке г-на Ивана Мркича и г-на Энвера Ходжая.

В июне этого года в ходе дискуссии по тому же пункту повестки дня (см. S/PV.6979) Руанда приветствовала документ, подписанный обеими сторонами. Я хотел бы дать положительную оценку наблюдаемому нами прогрессу, который был достигнут Сербией и Косово. Заслуживает похвал высокая степень ответственности, гибкости, видения и творческого подхода, которые демонстрируют все стороны — как в Приштине, так и в Белграде, — в последовательном осуществлении соглашений. Нет никаких сомнений в том, что полное осуществление этого соглашения на местах является достижимой целью.

Мы приветствуем позитивный дух сотрудничества, проявляемый обеими сторонами, и призываем их продолжать предметное обсуждение вопросов, представляющих взаимный интерес, включая вопросы трансформации существующих структур в северных районах и в самоуправляемом регионе, который подпадает под юрисдикцию Косово, основываясь на гибком применении положений плана Ахрисаари. Мы призываем международное сообщество оказать безоговорочную поддержку и предоставить ресурсы для сохранения позитивной динамики.

Серьезным вызовом, который потребует внимания в будущем, является скептицизм, царящий в северной части Косово. Соглашение не может быть успешно выполнено в отсутствие сотрудничества, поэтому его выполнение должно осуществляться при полном участии косовских сербов, поскольку прочное примирение не может быть достигнуто при наличии укоренившегося недоверия. В этой связи международное сообщество должно продолжать фокусировать внимание на ситуации в области безопасности в северной части Косово и на предотвращении дальнейшей напряженности, поскольку безопасность является ключевым фактором в обеспечении прочного мира для всех.

Руанда признательна за роль, которую играет МООНК в усилиях по мониторингу, посредничеству и содействию, которые вносят важный вклад в политический процесс. Миссия должна продолжать адаптироваться к меняющейся ситуации и оказывать максимальную поддержку этому политическому процессу, фокусируя внимание, в частности, на вопросах, связанных с осуществлением соглашения, а также должна играть соответствующую роль в обеспечении координации всех усилий. Кроме того, МООНК должна оказывать активную помощь в содействии примирению и укреплению доверия в косовских общинах с целью достижения политического решения на основе переговоров. В этой связи мы призываем население Косово и другие заинтересованные стороны активизировать свои усилия по укреплению доверия.

Руанда с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый институтами Косово, который способствует экономической и политической стабильности, укреплению верховенства права и благому управлению, а также улучшению защиты прав человека и социально-экономических условий. Мы надеемся на то, что создавшиеся условия приведут к устойчивому миру и стабильности, которых заслуживают народы этого региона.

Руанда вновь заявляет о своей поддержке региональных перспектив урегулирования разногласий и, таким образом, выражает полную поддержку Европейскому союзу в продолжении им усилий, направленных на сближение обеих сторон. Нет никаких сомнений в том, что этот диалог ознаменовался прогрессом, о чем свидетельствует заключенное соглашение. Степень доверия ко всему

процессу диалога является краеугольным камнем достижений, которые мы наблюдаем сегодня.

Мы считаем, что именно посредством диалога, а не с помощью угроз или насилия можно урегулировать все вопросы. Руанда настоятельно призывает все стороны воздерживаться от каких-либо действий, которые могут подорвать достигнутые до сих пор успехи.

В заключение позвольте мне поблагодарить Европейский союз за его важную роль в переговорах, которые привели к осязаемому прогрессу, свидетелями которого мы сегодня являемся. Я хотел бы также выразить свою признательность МООНК, Силам для Косово, Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и всем организациям-партнерам, которые в столь сложных условиях продолжали играть свою роль в укреплении безопасности и верховенства права и, кроме прочего, в сближении различных общин в Косово, а также в усилиях по поиску путей окончательного урегулирования.

Г-н Лю Цзеи (Китай) (говорит по-китайски): Г-жа Председатель, прежде всего я хотел бы поблагодарить Вас за добрые слова приветствия и заверить Вас в тесном сотрудничестве Китая.

Я благодарю Специального представителя Генерального секретаря г-на Зарифа за его брифинг. Я внимательно выслушал заявления, с которыми выступили министр иностранных дел Сербии Его Превосходительство г-н Мркич и г-н Ходжай.

Китай уважает суверенитет и территориальную целостность Сербии и понимает обоснованное беспокойство Сербии в связи с вопросом Косово.

Резолюция 1244 (1999) Совета Безопасности является важной правовой основой для урегулирования вопроса о Косово. Китай полагает, что в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и в рамках резолюции 1244 (1999) и международного права все стороны должны стремиться к взаимоприемлемому плану урегулирования на основе диалога и переговоров. Это по-прежнему является наилучшим и единственным вариантом урегулирования вопроса о Косово.

Китай высоко ценит активные усилия Сербии, направленные на достижение политического

урегулирования вопроса о Косово. Наша страна приветствует существенные результаты, достигнутые в рамках политического диалога на высоком уровне между Белградом и Приштиной. Мы призываем обе стороны продолжить процесс прагматичного и конструктивного диалога, направленный на достижение прочного урегулирования вопроса о Косово и поддержание мира и стабильности в регионе Балкан и во всей Европе.

В настоящее время в политической обстановке и ситуации в области безопасности в Косово наметилась положительная тенденция. Однако в северной части Косово сохраняется напряженность. Все заинтересованные стороны должны прилагать действенные усилия для защиты законных прав и интересов всех этнических общин в Косово и активно содействовать достижению национального примирения. Они должны придерживаться осторожного подхода к урегулированию разногласий в контексте диалога, избегая любых действий, которые могут осложнить или усугубить ситуацию.

Китай высоко оценивает работу, осуществляемую Миссией Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) под руководством Специального представителя Генерального секретаря Зарифа и поддерживает продолжающиеся усилия Миссии по выполнению мандата Совета.

Мы надеемся на то, что МООНК, Миссия Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово и Силы для Косово смогут укрепить координацию и сотрудничество, для того чтобы играть позитивную роль в содействии урегулированию вопроса о Косово.

Г-н Ильичев (Российская Федерация): Мы приветствуем участие в сегодняшнем заседании министра иностранных дел Сербии г-на Ивана Мркича и разделяем изложенные им соображения. Мы внимательно выслушали г-на Энвера Ходжая.

Мы благодарим г-на Зарифа за представление доклада Генерального секретаря о деятельности Миссии Организации Объединенных наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) (S/2013/444) и представленные им оценки ситуации в крае.

До стабилизации обстановки в Косово еще далеко. В контексте выполнения сербско-косовского

соглашения от 19 апреля международное сообщество, и прежде всего Организация Объединенных Наций, не должно снижать внимания к процессу косовского урегулирования. Необходимо реально задействовать потенциал МООНК с учетом того, что соглашение не сняло основных проблем края, а его реализация хромает из-за невыполнения обязательств одной из сторон.

Важнейшим этапом в выполнении договоренностей станет проведение муниципальных выборов в крае. Мы приветствуем усилия Белграда, направленные на их организацию. Следует обеспечить участие в выборах максимального числа избирателей, проживающих вне Косово, включая внутренне перемещенных лиц (ВПЛ) и беженцев.

Необходимо, чтобы избирательный процесс был статусно нейтральным, даже на техническом уровне. У МООНК и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), согласно резолюции Совета 1244 (1999), имеются мандат и полномочия по подготовке выборов и контролю за ними. Мы отмечаем важность пресечения — в том числе по линии ОБСЕ — возможного саботажа косовскими албанскими властями регистрации косовских сербов.

Анализ ситуации свидетельствует о том, что косовские албанские власти при попустительстве международных присутствий фактически парализовали возвращение в край свыше 200 тысяч сербских беженцев и ВПЛ, восстановление их имущественных прав, соблюдение международно признанных основных прав и свобод человека. Такое плачевное положение дел требует коренного улучшения.

Мы серьезно обеспокоены раздающимися из Приштины сигналами в отношении свертывания уже в 2014 году деятельности Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС), в том числе подразделений, которые занимаются расследованием выявленных Специальным докладчиком Совета Европы Диком Марти случаев незаконной торговли человеческими органами в Косово.

Данная Миссия развернута с согласия Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, с его санкции, и ей от МООНК передан ряд полномочий, которыми ЕВЛЕКС в одностороннем порядке распоряжаться не может. Ввиду того, что

резолюция 1244 (1999) в полной мере сохраняет свою силу, данные полномочия в международно-правовом плане относятся к сфере компетенции МООНК и не могут быть переданы третьей стороне, тем более самопровозглашенным пришитинским структурам.

Также хотели бы напомнить, что Совет Безопасности уполномочил МООНК играть максимально активную роль в содействии процессу косовского урегулирования. Миссия должна добиваться решения задач в таких областях, как верховенство права, защита прав меньшинств, налаживание межобщинного диалога, гендерная проблематика, защита православных святынь. А для этого ей необходимы соответствующие кадровые и финансовые ресурсы. Призываем руководство Миссии фокусировать усилия на выполнении предписаний своего мандата, даже несмотря на препятствия, которые ей чинят косовоалбанские власти.

Вызывает глубокую озабоченность отсутствие в докладе Генерального секретаря (S/2013/444) оценок заключенного Тираной и Приштиной соглашения о военном сотрудничестве, регулирующего вопросы ввода, вывода и временного пребывания вооруженных сил Косово и Албании на территории обеих стран. Документ де-факто предоставляет албанским вооруженным силам право на якобы законном основании находиться на территории Косово, что в корне противоречит положениям резолюции 1244 (1999). Исходим из того, что, согласно сербско-косовским договоренностям, безопасность сербов в крае гарантирует натовский контингент Сил для Косово (СДК). Косовские или какие-либо другие формирования не должны находиться в северных районах края.

Рассчитываем, что ведущийся при посредничестве Европейского союза диалог Белград-Приштина на высоком политическом уровне будет способствовать долгосрочному урегулированию косовской проблемы. Однако последнее слово в любом случае остается за Советом Безопасности. Резолюция 1244 (1999) сохраняет силу в полном объеме и остается обязательной для всех международно-правовой базой косовского урегулирования.

Г-н Менан (Того) *(говорит по-французски)*: Вначале я хотел бы поблагодарить Специального представителя г-на Фарида Зарифа за представление ежеквартального доклад Генерального

секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК).

Того удовлетворена важной работой, которую ведет г-н Зариф вместе со всем персоналом Миссии, для того чтобы оказать поддержку косовским властям в нормализации отношений с Сербией и, в более общем плане, обеспечить безопасность, стабильность и развитие этой страны. Я также хотел бы поблагодарить представителей Сербии и Косово за их заявления.

19 апреля Косово и Сербия, наконец, достигли договоренности о нормализации отношений, демонстрируя, что они вполне способны находить мирные решения своих споров. Того хочет вновь передать свои поздравления обеим сторонам в связи с согласием пойти на большие уступки в целях достижения этой договоренности. Как и любая договоренность, она вовсе необязательно является идеальной для всех групп заинтересованного населения. Тем не менее, ее преимущество заключается в том, что она предлагает вариант решения, который дает возможность преодолеть кризис, что, как мы надеемся, позволит постепенно урегулировать существующие разногласия между двумя сторонами, с тем чтобы они смогли решать проблемы, связанные с развитием и благополучием своего населения.

В связи с этим Того приветствует принятие 22 мая плана осуществления соглашения от 19 апреля, который, среди прочего, вносит необходимые поправки в существующие правовые рамки, с тем чтобы можно было учесть в них создание ассоциации или общины сербских муниципалитетов в Косово в целях проведения интеграции судебных структур и сербской полиции в состав нового образования и инициирование подготовки к местным выборам. Мы также отмечаем конкретные шаги, предпринятые каждой из сторон для того, чтобы ввести в действие план осуществления соглашения.

Кроме того, мы отмечаем решение сербского правительства закрыть судебные и полицейские структуры, все еще находящиеся в его ведении в северных районах Косово. Мы также отмечаем принятие в Косово закона, предоставляющего амнистию некоторым косовским сербам и вносящего поправки в бюджет, чтобы учесть необходимость финансирования ассоциации или общины сербских

муниципалитетов в Косово. Аналогичным образом, мы отмечаем другие меры, направленные на беспрепятственное осуществление соглашения от 19 апреля, такие как решение косовских властей организовать предстоящие местные выборы 3 ноября, в особенности в северных районах Косово, после которых будет создана ассоциация или община; а также провести 17 июня обмен между двумя сторонами офицерами связи, отвечающими за содействие коммуникации и наблюдение за реализацией договоренностей.

Что касается ситуации в северных районах Косово, которые всегда вызывали озабоченность у Совета Безопасности, мы отмечаем, что доклад свидетельствует о сокращении количества актов насилия и об общем улучшении обстановки в плане безопасности по мере продолжения политического диалога. Мы также приветствуем сообщения о том, что сербы в северных районах Косово, наконец, дали понять, что они не будут возражать против осуществления соглашения от 19 апреля, отметив, что параллельные институты Сербии сохранятся до проведения новых выборов. Мы призываем обе стороны решительно добиваться претворения в жизнь соглашения от 19 апреля путем принятия конкретных мер, способствующих подлинному примирению между различными общинами, живущими в Косово.

После подписания соглашения работа по достижению примирения, предпринятая Косово и Сербией, потребует некоторого времени. Работа по достижению примирения потребует напрячь память, для того чтобы отыскать сведения о пропавших людях и провести просветительскую работу с соответствующими группами населения, чтобы искоренить неприязнь и способствовать мирному сосуществованию. Поэтому крайне необходимо, чтобы международное сообщество в целом, и международные организации на месте событий в особенности продолжали оказывать поддержку усилиям сербских и косовских властей, для того чтобы темпы реформ, предпринятых к настоящему времени, не снизились.

Мы приветствуем усилия, которые по-прежнему прилагаются Европейским союзом, МООНК, Силами для Косово под руководством НАТО, Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, которые будут

играть особо важную роль в подготовке местных выборов в ноябре, в которых местное население должно принять участие без всяких исключений.

Г-н Тейтем (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я хотел бы выразить признательность Специальному представителю Генерального секретаря по Косово г-ну Фариду Зарифу за его сегодняшний брифинг. Я также рад приветствовать в Совете Безопасности министра иностранных дел Косово Его Превосходительство г-на Энвера Хожда и министра иностранных дел Сербии Его Превосходительство г-на Ивана Мркича.

Косово продолжает добиваться прогресса как внутри страны, так и на международной арене, и в настоящее время признано более чем половиной государств — членов Организации Объединенных Наций. Соединенное Королевство приветствует решение Европейского союза от 28 июня начать переговоры о подписании соглашения о стабилизации и ассоциации между Косово и Европейским союзом. Соединенное Королевство полностью поддерживает соглашение о стабилизации и ассоциации с Косово, которое является первой вехой на пути к членству в Европейском союзе (ЕС) в конечном счете. Оно также поддерживает решение начать переговоры с Сербией о вступлении в ЕС. Эти решения привлекают внимание к тому способу, посредством которого улучшившееся сотрудничество и прогресс в ходе диалога между Белградом и Приштиной при содействии ЕС создают возможности и помогают добиться прогресса в ходе процесса присоединения к ЕС.

Переговоры по соглашению о стабилизации и ассоциации ознаменуют новый этап во взаимоотношениях Косово с Европейским союзом, НАТО и Организацией Объединенных Наций. Поэтому мы призываем те страны, которые еще не признали Косово, сделать это. Важно, чтобы переговоры по соглашению о стабилизации и ассоциации начались осенью и завершились в кратчайшие сроки. Соединенное Королевство надеется, что Косово будет эффективно сотрудничать с Европейской комиссией в том, чтобы адекватным образом разрешить проблемы, определенные в проведенном в 2012 году анализе возможностей для проведения реформ. Теперь Косово обязано приложить еще более напряженные усилия к улучшению положения в отношении реформы избирательной системы, обеспечения прав меньшинств и верховенства права.

Как мы уже говорили прежде, нормализация отношений между Косово и Сербией является необходимым условием вступления обеих стран в Европейский союз. Всеобъемлющее выполнение соглашения о диалоге будет иметь решающее значение для обеспечения прогресса на этом направлении как для Косово, так и для Сербии. Специальный представитель Генерального секретаря Зариф подробно рассказал о некоторых уже сделанных важных шагах, и я их поддерживаю. Подобную деятельность надо закреплять и развивать и поэтому я призываю сербское и косовское правительства сделать это и достичь скорейших договоренностей в области энергетики и телекоммуникаций.

Пока председатель правительства Дачич и премьер-министр Тачи проявляют большое мужество и политическую прозорливость. Обоим правительствам необходимо сохранить достигнутый прогресс, продолжать усилия по нахождению компромисса и на совместной основе пытаться преодолеть препятствия на пути их осуществления. Белграду необходимо также приложить все усилия для поощрения интеграции местных общин северного Косово, а Приштина должна и впредь прилагать все усилия к интеграции косовских сербов из северных районов, демонстрируя свою поддержку правовым и культурным особенностям всех своих граждан из числа меньшинств.

Неизменная помощь со стороны Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) и выполнение договоренностей о поддержании диалога сохраняют свою важность. Мы поддерживаем важную роль ЕВЛЕКС, которая будет способствовать интеграции институтов севера в рамках косовской юрисдикции. С этой целью Соединенное Королевство настоятельно призывает власти в Приштине и Белграде всемерно сотрудничать с ЕВЛЕКС, особенно посредством обеспечения свободы передвижения всего персонала ЕВЛЕКС в северной части.

Я приветствую приверженность Косово проведению 3 ноября свободных, справедливых и демократических муниципальных выборов. Мы настоятельно призываем все влиятельные стороны поощрять широкое участие в этих выборах. Правительству Косово следует конструктивно сотрудничать с такими международными организациями, как Организация по безопасности и сотрудничеству в

Европе, которая будет выполнять одну из ключевых ролей в содействии проведению выборов.

Соединенное Королевство также с нетерпением ожидает проведения в Косово до конца текущего года более масштабной реформы избирательной системы. Проведение выборов в масштабах всего Косово станут важным шагом на пути интеграции всех общин меньшинств на всей территории Косово. Другой немаловажной частью этого процесса является межэтническое примирение. Для этого крайне необходимо добиться прогресса в вопросе о лицах, пропавших без вести. Соединенное Королевство с удовлетворением отмечает формирование совместной рабочей группы косовского правительства и гражданского общества по преодолению тяжелого наследия прошлого. Надеемся, что МООНК и другие международные организации будут и впредь способствовать этому процессу.

Г-н Мейс (Люксембург) (*говорит по-французски*): Мне хотелось бы присоединиться к другим ораторам и приветствовать министра иностранных дел Сербии Его Превосходительство г-на Ивану Мркича и министра иностранных дел Косово Его Превосходительство г-на Энвера Ходжая. Мне также хотелось бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря г-на Фариды Зарифа за представление доклада Генерального секретаря (S/2013/444) о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК).

Двадцать восьмого июня Сербия и Косово сделали новый шаг на пути европейской интеграции благодаря решению Совета Европейского союза о начале переговоров с Сербией о ее вступлении в Союз, а также о том, чтобы санкционировать начало переговоров о заключении соглашения о стабилизации и ассоциации между Европейским союзом и Косово. Это решение Совета Европейского союза стало кульминацией усилий сербского и косовского правительств со времени начала диалога при посредничестве Европейского союза. Толчком для этого исторического решения послужила приверженность обоих правительств выполнить заключенное 19 апреля в Брюсселе первое соглашение о принципах нормализации отношений между Белградом и Приштиной.

Обмен сотрудниками по вопросам связи, установление совместного пограничного контроля и

постепенный роспуск параллельных структур на севере Косово — это лишь некоторые из многочисленных примеров, свидетельствующих о прогрессе, достигаемом в проводимом при посредничестве Европейского союза диалоге. В этом контексте я приветствую важную роль, которую продолжает играть Высокий представитель Европейского союза Кэтрин Эштон.

Выполнение соглашения от 19 апреля будет и далее способствовать укреплению процесса нормализации. В этой связи мы рады тому, что в ходе их позавчерашней встречи в Брюсселе оба премьер-министра — г-н Ивица Дачич и г-н Хашим Тачи вновь подтвердили свою приверженность успеху назначенных на 3 ноября муниципальных выборов. Важно обеспечить условия для активного участия населения в выборах, в особенности сербского населения в северном Косово, чтобы в полной мере задействовать положения соглашения от 19 апреля относительно северных муниципалитетов. Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе призвана сыграть важную роль, поскольку по соглашению она несет ответственность за содействие проведению выборов на севере. В свою очередь, Европейский союз рассматривает приглашение президента Косово направить миссию наблюдения за выборами для оценки проведения избирательного процесса на всей территории Косово и собирается принять это приглашение. Кроме того, время, оставшееся до следующего раунда диалога, проводимого при посредничестве Европейского союза и намеченного на 8 сентября в Брюсселе, будет использовано для дальнейших переговоров по вопросам телесвязи и энергетики в целях своевременного достижения договоренности по этим важным аспектам.

Нормализация отношений между Сербией и Косово должна обязательно сопровождаться дальнейшими реформами в Косово. В этой связи мы одобряем роль, которую Миссия Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) продолжает играть в обеспечении выполнения соглашения о нормализации отношений между Белградом и Приштиной и в борьбе с организованной преступностью и коррупцией, преследовании лиц, совершивших военные преступления, и борьбе с безнаказанностью за наиболее тяжкие преступления, включая преступления, связанные с обвинениями в незаконной торговле

человеческими органами. Не вызывает сомнений тот факт, что косовским властям крайне необходимо и впредь тесно сотрудничать со Специальным представителем Европейского союза по Косово г-ном Самуэлем Жбогаром, а ЕВЛЕКС — продолжать укрепление правопорядка в Косово. В то же время очевидно, что полная нормализация требует необратимого роспуска на всей территории Косово параллельных структур. Верховенство права, которое мы все поддерживаем, должно основываться на единой администрации, и для этого необходимо приложить серьезные усилия.

Признание Косово более чем половиной государств — членов Организации Объединенных Наций отражает позитивную тенденцию в Косово с момента развертывания там в 1999 году МООНК. Сейчас после заключения соглашения от 19 апреля и с учетом проводимого Белградом и Приштиной процесса нормализации отношений, настало время принять во внимание новые реалии в подходе международного сообщества к этой проблеме, в том числе в Совете Безопасности. В среднесрочном плане нам, кажется, придется корректировать присутствие международного сообщества в Косово, что уже делает Европейский союз и НАТО.

По мере того, как в предстоящие годы Сербия и Косово будут все больше сближаться с европейскими структурами, необходимость в причастности Организации Объединенных Наций к делам Косово будет снижаться. Мы можем лишь призвать две страны и их руководителей и впредь проявлять решимость, необходимую для достижения этого общего европейского будущего.

Г-н Мусаев (Азербайджан) *(говорит по-английски)*:
Позвольте мне начать с выражения признательности Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Фариду Зарифу за представление доклада Генерального секретаря (S/2013/444) о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК). Мы приветствуем также министра иностранных дел Республики Сербия г-на Ивана Мркича, участвующего в сегодняшнем заседании, и благодарим его и г-на Энвера Ходжая за их выступления.

Позиция Азербайджана в отношении суверенитета и территориальной целостности Республики Сербия и непризнания одностороннего провозглашения независимости Косово остается неизменной.

Резолюция 1244 (1999) по-прежнему является обязательным международным инструментом всеобъемлющего урегулирования на основе политического процесса и переговоров. Азербайджан с удовлетворением отмечает события, которые имели место в отчетный период после подписания 19 апреля соглашения о принципах нормализации отношений. В этой связи мы отмечаем также, что 22 мая было достигнуто дополнительное соглашение о плане осуществления соглашения от 19 апреля, а в Брюсселе прошли дополнительные совещания с целью содействия процессу его осуществления. Мы выражаем признательность обеим сторонам за их усилия по закреплению важных достижений и призываем их сохранять приверженность цели достижения соглашения о спорных вопросах на основе взаимоприемлемых решений. Это крайне необходимо для обеспечения большей стабильности и благополучия в регионе.

Мы подчеркиваем исключительную важность присутствия и деятельности МООНК в Косово. Следует отметить, что Миссия продолжала тесно взаимодействовать с местным населением и сотрудничать со всеми другими предусмотренными мандатом международными структурами на местах в целях повышения шансов на успешное проведение политического диалога. МООНК должна сохранять и далее развивать свою ключевую роль в обеспечении координации всех международных усилий в рамках своего нейтрального статуса, как предусматривается в резолюции 1244 (1999).

Мы с удовлетворением отмечаем, что в течение отчетного периода ситуация в области безопасности в Косово в целом оставалась спокойной, хотя обстановка еще полностью не стабилизировалась, а происходящие инциденты и сохраняющаяся напряженность требуют серьезного внимания и своевременного реагирования. Что касается добровольного возвращения внутренне перемещенных лиц в Косово, то за отчетный период здесь не наблюдалось почти никакого прогресса. Мы приветствуем усилия Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев по наблюдению за процессом и выполнению требований, необходимых для содействия возвращению людей. В этой связи особого внимания заслуживает вопрос безопасности.

Поддержка, оказываемая международным сообществом обеим сторонам, по-прежнему имеет

огромное значение, в частности в том, что касается достижения примирения и укрепления доверия. Как отмечает в своем докладе Генеральный секретарь, необходимо продолжать уделять первоочередное внимание сохраняющимся пережиткам конфликта, включая незавершенные расследования по делам о пропавших без вести лицах и привлечение к ответственности всех лиц, виновных в совершении военных преступлений и других преступных деяний.

В заключение я хотел бы выразить признательность МООНК, действующей под руководством Специального представителя Зарифа, за ее вклад в укрепление мира и стабильности в Косово и во всем регионе.

Г-н Ламек (Франция) (*говорит по-французски*): Я хотел бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря г-на Фарида Зарифа за его брифинг, а также министра иностранных дел Сербии г-на Ивана Мркича и министра иностранных дел Косово г-на Энвера Ходжая за их выступления.

Это второе заседание Совета Безопасности после подписания 19 апреля исторического соглашения между Сербией и Косово, достигнутого под эгидой Европейского союза. Сразу после подписания этого соглашения между властями двух стран начали проходить регулярные совещания с целью содействия его осуществлению. Был достигнут значительный прогресс, демонстрирующий их готовность продвигаться вперед на пути к нормализации отношений. Мы с удовлетворением отмечаем меры, принимаемые Косово с целью предоставления существенной автономии общинам в Косово, где сербы составляют большинство; мы приветствуем также то, что сербские власти закрыли ряд полицейских участков в северной части Косово, положив тем самым конец существованию независимых параллельных структур. Мы призываем стороны сохранять свою приверженность сербской общине на севере Косово, с тем чтобы та могла взять на себя ответственность за процесс нормализации. В этой связи обе стороны должны сотрудничать с Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе с целью обеспечить успех муниципальных выборов, запланированных на 3 ноября, содействуя максимально широкому участию сербской общины в Косово в этом процессе. Чрезвычайно важно, чтобы выборы носили транспарентный характер. Наконец, мы призываем стороны на совещании, которое

состоится в Брюсселе 8 сентября, достичь соглашения по вопросам энергетики и телекоммуникаций.

В конце июня мы вышли на новый этап европейской интеграции этих стран. Во-первых, было принято решение о начале переговоров с Сербией о вступлении в ЕС; в январе 2014 года состоится первая межправительственная конференция, цель которой — помочь Сербии сделать европейский выбор. Во-вторых, Европейский совет утвердил решение о начале переговоров, целью которых является подписание соглашения о стабилизации и ассоциации с Косово. Этот первый шаг в договорных отношениях между этим молодым государством и Европейским союзом, который ознаменовал новый этап в отношениях европейских партнеров и является осязаемым символом европейского будущего Приштины. Такие позитивные события требуют от международного сообщества принятия соответствующих мер. В связи с этим мы призываем Миссию Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) адаптировать свое присутствие к ситуации на местах в Косово в сотрудничестве с косовскими властями. МООНК продолжает выполнять важные, но остаточные функции. Кроме того, крайне важно, чтобы власти Косово активно сотрудничали со Специальным представителем Европейского союза г-ном Жбогаром и Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка (ЕВЛЕКС), которая выполняет важную работу по осуществлению соглашений, достигнутых в рамках диалога между Белградом и Приштиной. Наконец, все стороны должны уважать свободу передвижения персонала и военнослужащих, развернутых в рамках Сил для Косово и ЕВЛЕКС.

Франция по-прежнему привержена идее суверенного, мирного, демократического и многоэтнического Косово, живущего в мире с соседними странами. Мы считаем, что Сербия должна стать одним из оплотов стабильности на Балканах, и сегодня мы еще на один шаг приблизились к достижению этих двух целей.

Г-н Масуд Хан (Пакистан) *(говорит по-английски)*: Мы благодарим Специального представителя Генерального секретаря г-на Фарида Зарифа за его сегодняшний брифинг. Мы благодарим также министров иностранных дел Ивана Мроча и Энвера Ходжая за их выступления.

Нас восхищают мужество и дальновидность лидеров Сербии и Косово, а также их приверженность усилиям по установлению мира в регионе. Ситуация сложилась непростая; сторонам досталось историческое наследие недоверия и подозрений; ожидания сторон не совпадают. И тем не менее, обе стороны предпочли идти путем диалога, посредничества и выполнения всех достигнутых соглашений.

Мы согласны с тем, что проблемы, преследующие этот регион, не исчезнут в одночасье. Вот почему мы по-прежнему должны идти дипломатическим путем и поддерживать усилия, направленные на достижение примирения. Отмечается прогресс в последующей деятельности по выполнению соглашения о нормализации отношений и плана осуществления. Сегодня обе стороны озвучили свои жалобы, продемонстрировав, однако, свою готовность, несмотря ни на что, двигаться дальше в этом направлении. Имеются убедительные свидетельства того, что текущий процесс может проложить путь для того, чтобы обе страны жили бок о бок в мире. В этой связи мы хотели бы выразить особую признательность Европейскому союзу и Высокому представителю Кэтрин Эштон за ту важную роль, которую они играют как посредники. Мы с удовлетворением отмечаем решения, принятые Европейским советом в июне, о начале переговоров с Сербией о ее присоединении и о начале переговоров с Косово о достижении соглашения о стабилизации и ассоциации. И Пакистан, и Организация Объединенных Наций уверены, что Европейский союз остается важнейшим катализатором процесса нормализации отношений между Сербией и Косово.

Мы видим роль Организации Объединенных Наций в том, чтобы она была посредником, помощником и беспристрастным арбитром. Тот факт, что Скупщина Косово ратифицировала соглашение о нормализации отношений и рассмотрела закон об амнистии, определенно поможет процессу примирения. Поправки к законам о местном самоуправлении, о правах общин и о бюджете будут способствовать осуществлению соглашений между Белградом и Приштиной.

В интересах мира и прогресса будущих поколений все стороны должны вести диалог в духе взаимопонимания. Лидеры косовских сербов должны входить в Группу по вопросам управления осуществлением соглашения от 19 апреля и участвовать

в создании новых муниципалитетов. Эти усилия должны подкрепляться гарантиями Приштины и ее работой с местным населением. Необходимо, чтобы в этом процессе местные косовские сербы видели себя заинтересованной стороной. Большое значение имеет пропагандистская работа руководства Сербии с косовскими сербами в северных районах Косово. Лидеры обеих сторон должны продолжать совместные усилия по расширению поддержки осуществления соглашения в своих общинах и среди своих избирателей.

В докладе Генерального секретаря (S/2013/444) отмечается, что положение в сфере безопасности в целом остается спокойным, а число инцидентов, затрагивающих общины меньшинств, сократилось. Это хорошая новость, которая вполне может служить подтверждением появления первых дивидендов мира в регионе. Определяющую роль в стабилизации Косово по-прежнему играет Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово под руководством Специального представителя Зарифа. Мы особо отмечаем ее посреднические усилия и работу по координации в северных районах Косово.

Основным вопросом остается признание Косово как государства. Сто государств — членов Организации Объединенных Наций это уже сделали. Пакистан признал Косово в конце прошлого года.

Важнейшим шагом на пути к нормализации отношений и примирению станет установление официальных межгосударственных контактов между Сербией и Косово. Это трудный шаг, и нам известны связанные с ним сложности, но он мог бы гарантировать полноценное сближение сторон. Мы желаем премьер-министрам Тачи и Дачичу успеха на этом трудном пути. Мы уверены, что их решимость и самоотверженность, а также устремленность народов двух этих стран обеспечат прочную гармонию и мир.

Г-н Суль Гюн Хун (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Я благодарю Специального представителя Генерального секретаря г-на Фариды Зарифа за его брифинг. Я также приветствую присутствующих сегодня в Совете министров иностранных дел Ивана Мркича и Энвера Ходжая.

Мы рады отметить, что Белград и Приштина продолжают продвигаться вперед в осуществлении

исторического соглашения от 19 апреля о нормализации их отношений. Мы высоко оцениваем конструктивную роль и активное участие Европейского союза, и в частности г-жи Эштон, в процессе примирения. Первые успехи в осуществлении этого соглашения будут иметь особое значение, потому что они укрепляют уверенность в этом процессе и помогают восстановить взаимное доверие соответствующих сторон.

В связи с этим мы настоятельно призываем как правительство Сербии, так и правительство Косово использовать эту возможность и еще более активно способствовать осуществлению этого соглашения. Проведение муниципальных выборов в северных районах Косово станет одной из важнейших вех в этом процессе. Мы призываем Косово активизировать усилия по подготовке транспарентного и беспроблемного проведения предстоящих выборов.

В интересах устойчивости и необратимости мирного процесса нужно своевременно устранить коренные причины межэтнической напряженности и разногласий. Воспитание молодого поколения в духе терпимости и сосуществования может сыграть решающую роль в укреплении взаимопонимания и уважения этнического разнообразия. И если в мирном процессе не будут участвовать все этнические группы и меньшинства, то перспективы подлинного примирения между этими двумя соседями так и не будут реализованы.

В этих условиях для преодоления скептицизма и сопротивления со стороны этнических сербов в северном Косово нужны еще более энергичные усилия. Не получив надлежащего удовлетворения, их опасения и жалобы останутся серьезным препятствием на пути к примирению и достижению прочного мира. Мы призываем Сербию и Косово и впредь делать все возможное для того, чтобы в уже начавшемся процессе осуществления соглашения от 19 апреля сербское меньшинство в северном Косово смогло увидеть общность интересов и разделить общее будущее.

Приштина должна обеспечить защиту и полную безопасность этническим сербским общинам. Для того чтобы снять их страхи и опасения, не менее важны и усилия Белграда.

Мы считаем, что более интенсивные усилия нужно направить и на преодоление такого наследия конфликта, как дела без вести пропавших лиц

и лиц, подвергшихся сексуальному насилию. Если правосудие не свершится, то эти оставшиеся дела подорвут с трудом достигнутый прогресс и посеют семена новых конфликтов. Мы призываем правительства и в Белграде, и в Приштине удвоить усилия, направленные на заживление ран войны и защиту прав человека в этом регионе.

И наконец, мы высоко оцениваем самоотверженную деятельность Специального представителя Зарифа и сотрудников Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово.

Г-жа Нассау (Австралия) *(говорит по-английски)*: Я благодарю Специального представителя Зарифа за выступление и за постоянные усилия в поддержку стабильности, безопасности и прав человека в Косово. Я также приветствую министров иностранных дел Мркича и Ходжая и благодарю их за их замечания.

Австралия поддерживает осуществляемые в Косово перемены, которые обеспечат долгосрочную политическую стабильность благодаря участию всех сторон и эффективную интеграцию Косово в регионе. Роль Совета Безопасности заключается в обеспечении поддержки практических достижений на пути к стабильности и безопасности. В конечном итоге эта поддержка позволит Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово завершить ее мандат.

Мы приветствуем прогресс, уже достигнутый сторонами в выполнении их обязательств по первому соглашению о принципах нормализации отношений от 19 апреля. Мы также приветствуем принятое 28 июня решение Европейского союза начать переговоры с Сербией о ее присоединении до января 2014 года, а также начать переговоры с Косово по соглашению о стабилизации и ассоциации.

Приоритетом для обеих сторон теперь является осуществление всех 15 пунктов апрельского соглашения, полностью и в пределах оговоренных сроков. В связи с этим мы также приветствуем открытие 17 июля отделений связи в Белграде и в Приштине и создание Группы по вопросам управления для осуществления Брюссельского соглашения по северной Митровице. Мы приветствуем усилия белградско-приштинской рабочей группы по осуществлению этого соглашения и, в частности,

ее особое внимание к вопросам работы полиции и подготовки к выборам.

В отношении переговоров в таких сложных областях, как телекоммуникации и энергетика, мы подчеркиваем, что прогресс в таких прикладных областях может способствовать укреплению подлинного доверия и, в долгосрочной перспективе, безопасности и стабильности.

Прочная правовая основа, гарантирующая личную безопасность, правопорядок, защиту прав человека и уважение к культурному наследию, является важнейшим условием долговременного процветания Косово и благополучия его граждан. Проведение 3 ноября местных выборов в северных муниципалитетах при содействии Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе станет важным шагом на пути к политической интеграции сербов, проживающих в северных районах Косово, в устойчивую и жизнеспособную институциональную структуру. Мы приветствуем усилия, предпринимаемые правительствами в Белграде и Приштине, по поощрению всех граждан, проживающих на севере Косово, в полной мере воспользоваться этой возможностью, чтобы создать местные демократические институты, которые могут быть надежными и легитимными. Мы отмечаем, шаги, которые были предприняты на сегодняшний день, в том числе по сложному вопросу об амнистии, с целью содействия интеграции органов безопасности и политических структур северных районов Косово в единые общекосовские рамки.

Австралия также по-прежнему призывает обеспечить безопасное и реальное возвращение внутренне перемещенных лиц. Австралия с удовлетворением отмечает тесное сотрудничество между Косовской полицией, Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово и Силами для Косово (СДК), в частности, во время реагирования на инциденты в этнически смешанных районах на севере Косово. Обеспечение безопасности будет по-прежнему иметь решающее значение для успешного проведения выборов.

Австралия приветствовала визит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека Пиллэй в Косово 19 и 20 июня. Австралия приветствует то, что она отметила продолжающийся позитивный диалог между Приштиной и Белградом. Мы рады, что Верховный

комиссар Пиллэй отметила наличие хороших правовых и институциональных рамок защиты прав человека. Следующими важными шагами на пути укрепления доверия общин будет устранение недостатков правоохранных институтов Косово, включая обеспечение независимости судебной системы и решении проблемы отсутствия исполнения судебных решений.

Постоянные усилия по улучшению инклюзивного образования, в частности образования в области прав человека, также будет иметь решающее значение для будущих поколений Косово. Австралия приветствует приверженность Косово защите религиозных и культурных объектов. В этой связи мы отмечаем осуществляемую СДК передачу ответственности за защиту религиозного и культурного наследия недавно созданному подразделению Косовской полиции. Крайне важно, чтобы работа этого нового подразделения полиции заслуживала доверия сербов на всей территории Косово. Австралии осуждает акты вандализма, осквернение и разграбление всех памятников, имеющих культурное или религиозное значение. Мы приветствуем создание совета по культурному наследию в Призрене 2 июля и надеемся, что такой же совет будет в ближайшее время учрежден в Раховеце/Ораховаце.

Австралия по-прежнему поддерживает нынешний диалог между Белградом и Приштиной. Постоянное участие международного сообщества будет иметь решающее значение для обеспечения добросовестного выполнения договоренностей. Мы по-прежнему поддерживаем меры, направленные на решение деликатных вопросов местных общин, особенно на севере Косово, а также подчеркиваем важность поощрения создания мощных институтов для обеспечения построения стабильного и мирного Косово.

Г-н Росенталь (Гватемала) *(говорит по-испански)*: Мы благодарим Специального представителя Генерального секретаря г-на Фарида Зарифа за представление доклада Генерального секретаря (S/2013/444), который во многом вселяет в нас надежды. Это должно побудить нас прилагать еще больше усилий в Косово. Мы также признательны за заявления, с которыми выступили министр Иван Мркич и г-н Энвер Ходжай.

Совет Безопасности будет пристально следить за осуществлением Соглашения от 19 апреля. Это очень важный момент в отношениях между

сторонами. По-прежнему принципиальное значение имеет поддержка международного сообщества и его приверженность Косово. Мы надеемся, что стороны будут и впредь прилагать все возможные усилия по осуществлению этого Соглашения. Белградское соглашение с косовскими сербами по-прежнему играет важную роль в этом отношении. Кроме того, Приштина должна дополнять эти усилия и проводить мероприятия по распространению этих соглашений и обеспечению гарантий для местного населения.

Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что для недопущения напряженности и достижения успеха важно, чтобы косовские сербы считали себя одним из участников этого процесса. Более того, нам представляется позитивным тот факт, что на севере Косово количество инцидентов, связанных с применением взрывных устройств, значительно снизилось. Мы отмечаем, что уменьшилось и число инцидентов в отношении общин меньшинств в Косово по сравнению с предыдущим отчетным периодом. Мы также отмечаем, что выполнение соглашения о комплексном пограничном контроле на контрольно-пропускных пунктах продолжается без особых проблем.

Несмотря на этот прогресс, в докладе также указывается, что в северной Митровице сохраняется напряженность в связи со строительством домов для внутренне перемещенных лиц (ВПЛ) из Косово и Албании. Мы обеспокоены тем, что, согласно данным Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), в апреле и мае было только 36 случаев возвращения ВПЛ в Косово по сравнению с 159 за тот же период в 2012 году. По данным УВКБ, отсутствие достаточного финансирования на строительство жилья и/или приобретение земельных участков продолжает оставаться одним из основных препятствий на пути добровольного возвращения.

Как мы уже упоминали в ходе последних прений на эту тему (см. S/PV.6979), мы считаем, что Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) должна играть центральную роль на этом новом этапе осуществления Соглашения от 19 апреля. Мы приветствуем то, что МООНК активизирует свои усилия и сотрудничество со всеми соответствующими сторонами в том, что касается решения основных проблем на местах. Мы поддерживаем усилия МООНК,

направленные на предоставление посреднических услуг и оказание содействия на севере Косово и то, чтобы служить каналом связи между представителями муниципальной власти и меньшинствами для обеспечения эффективного предоставления государственных и социальных услуг.

Существует широкий спектр мероприятий, в которых МООНК по-прежнему использует свои возможности и ресурсы в целях оказания содействия снижению напряженности и уменьшению числа инцидентов. Вот почему важно, чтобы МООНК и впредь получала всю необходимую поддержку для укрепления своего присутствия в Косово, особенно на севере страны.

Переходя к работе специальной целевой группы по расследованию случаев бесчеловечного обращения с мигрантами и торговли человеческими органами, созданной Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС), мы с интересом отмечаем информацию, включенную в доклад о деятельности ЕВЛЕКС, содержащийся в приложении к докладу Генерального секретаря. Мы внимательно следим за ходом осуществления ее работы.

Мы весьма серьезно относимся к замечанию Генерального секретаря о необходимости того, чтобы международное сообщество сохраняло неизменную приверженность продвижению вперед по пути примирения и оказанию помощи в заживлении ран, возникших в результате конфликта. Мы согласны с тем, что приоритетной задачей должно оставаться решение проблем, которые являются наследием конфликта, включая находящиеся на рассмотрении дела пропавших без вести лиц и привлечение к ответственности за военные преступления и другие преступления.

В заключение мы хотели бы подтвердить примат резолюции 1244 (1999) в качестве правовой основы для Косово, а также важность полного соблюдения норм международного права. Мы благодарим Специального представителя за его неустанные усилия по содействию примирению между общинами в Косово.

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас я сделаю заявление в качестве представителя Аргентины.

Я благодарю Специального представителя Генерального секретаря г-на Фариды Зарифа за представление доклада Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) (S/2013/444). Мы также приветствуем участвующих в нашем заседании министра иностранных дел Сербии г-на Ивана Мркича и г-на Энвера Ходжая.

Прежде всего я хотела бы отметить, что Организация Объединенных Наций через МООНК играет в Косово важнейшую роль в поощрении безопасности, стабильности и уважения прав человека. Она сотрудничает с Силами для Косово и Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка (ЕВЛЕКС), сохраняя нейтралитет в отношении статуса территории и действуя под эгидой Организации Объединенных Наций.

Ранее, когда Аргентина входила в состав Совета Безопасности, она голосовала за резолюцию 1244 (1999). По нашему мнению, эта резолюция является международной правовой основой для достижения в Косово всеобъемлющего урегулирования посредством совместного политического процесса и эффективных переговоров в духе доброй воли. Мы вновь выражаем удовлетворение по поводу подписания первого соглашения о принципах нормализации отношений в контексте диалога высокого уровня, который ведется под эгидой Европейского союза. Мы уверены, что это соглашение будет содействовать стабилизации ситуации в духе компромисса, доверия и диалога. Мы надеемся, что стороны будут продолжать свои встречи для достижения прогресса в осуществлении этого соглашения и ускорения политического урегулирования нерешенных вопросов. В этом контексте усилия, которые Сербия прилагает для нормализации отношений, заслуживают нашего особого признания.

Мы призываем стороны продолжать свои усилия в интересах достижения прогресса в соответствии с резолюцией 1244 (1999), и мы призываем их выполнять положения соглашения и мирно преодолеть последствия прошлого на основе взаимного доверия.

Выражая удовлетворение тем, что за отчетный период ситуация в области безопасности в Косово в целом оставалась спокойной, мы не можем не обратить внимания на северную Митровицу, где ситуация в области безопасности требует согласованных

усилий для надлежащего решения существующих там проблем и предотвращения напряженности в будущем. Важность работы МООНК особенно ярко проявляется, когда речь идет о всемерной поддержке политических процессов с уделением особого внимания вопросам, касающимся соглашения от 19 апреля. Мы вновь призываем найти конкретные практические решения, которые позволят предотвратить напряженность и обеспечить МООНК возможность и далее играть свою незаменимую роль в сфере предотвращения конфликтов и оказания посреднических услуг и содействия, как об этом говорит Генеральный секретарь в своем докладе.

Мы с глубоким удовлетворением отмечаем прогресс в деле восстановления и охраны культурного и религиозного наследия, что является одной из первоочередных задач МООНК в интересах обеспечения преемственности текущей деятельности, содействующей подлинному примирению между общинами. Аргентина считает крайне важным в полной мере уважать права человека перемещенных лиц, которые возвращаются в свои дома, чтобы они могли получить доступ к своим основным правам и не подвергались дискриминации. Крайне важно и далее прилагать усилия для обеспечения возвращения внутренне перемещенных лиц и их постоянной реинтеграции, особенно посредством обеспечения жильем, основными услугами и рабочими местами, выдачи им документов, подтверждающих их гражданский статус, а также путем предотвращения инцидентов, усиливающих напряженность.

Большое значение имеет техническая помощь со стороны МООНК по мере того, как она продолжает

уделять внимание первоочередной значимости усилиям по преодолению последствий конфликта, к числу которых относятся дела о пропавших без вести лицах, а также усилиям, направленным на поощрение и защиту всех прав человека. Нельзя допускать, чтобы безнаказанность стала ответом на грубые нарушения прав человека. Мы особо отмечаем работу, которую проводит МООНК для поддержки верховенства права, особенно сотрудничество со всеми заинтересованными сторонами в решении основных проблем на местах. Как правильно отмечает Генеральный секретарь в своем докладе, международным структурам в Косово настоятельно необходимо продолжать укреплять сотрудничество между собой с целью создания благоприятных условий для последующих этапов выполнения соглашения от 19 апреля.

Завершая свое выступление, я хотела бы отметить результаты работы Специального представителя Генерального секретаря г-на Фарида Зарифа в деле поощрения безопасности, стабильности и уважения прав человека в Косово и осуществления вышеперечисленной деятельности в соответствии с резолюцией 1244 (1999).

Сейчас я вновь возвращаюсь к исполнению своих функций Председателя Совета Безопасности.

В моем списке больше нет ораторов. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 12 ч. 45 м.